

中图分类号：G206.2

论文编号：10357T20301076



专业硕士学位论文

话语偏见与事实偏差：《纽约时报》中国扶贫报道研究 (2013—2021)

作者姓名	许欣
专业学位类别	新闻与传播
专业学位领域	对外传播
指导教师	周春霞

**Discourse Bias and Factual Bias: The New York Times'
Report on Poverty Alleviation in China (2013-2021)**

A Dissertation Submitted for the Degree of Master

Candidate: XV Xin

Supervisor: ZHOU ChunXia

中图分类号：G206.2

论文编号：10357T20301076

硕 士 学 位 论 文

话语偏见与事实偏差：《纽约时报》中国扶贫报道研究（2013—2021）

作者姓名 许欣

申请学位级别 新闻与传播硕士

指导教师姓名 周春霞

职 称 讲师

专业名称 新闻与传播

研究方向 对外传播

学习时间自 2020 年 9 月 1 日 起至 2022 年 7 月 1 日止

论文提交日期 2022 年 5 月 31 日 论文答辩日期 2022 年 5 月 22 日

独创性声明

本人声明所呈交的学位论文是本人在导师指导下进行的研究工作及取得的研究成果。据我所知，除了文中特别加以标注和致谢的地方外，论文中不包含其他人已经发表或撰写过的研究成果，也不包含为获得安徽大学或其他教育机构的学位或证书而使用过的材料。如有学术不端行为，一切后果由本人承担，与导师和安徽大学无关。

学位论文作者签名：

签字日期：2022 年 5 月 30 日

学位论文版权使用授权书

本学位论文作者完全了解安徽大学有关保留、使用学位论文的规定，有权保留并向国家有关部门或机构送交论文的复印件和磁盘，允许论文被查阅和借阅。本人授权安徽大学可以将学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存、汇编学位论文。

(保密的学位论文在解密后适用本授权书)

学位论文作者签名：

导师签名：



签字日期：2022 年 5 月 30 日

签字日期：2022 年 5 月 30 日

摘 要

2013 年精准扶贫提出，中国扶贫开发进入了新的阶段，至 2021 年现行标准下贫困人口已经全部脱贫。脱贫攻坚故事，是新时代中国国家叙事的重要组成部分，也是对外传播讲好中国故事的重要组成部分。贫困是人类发展面临的共同问题，具有较强的议题对接和同构的能力，是中国和世界对话的重要公共议题。但在国际舆论场域中，以《纽约时报》为代表的西方媒体，在中国贫困议题的报道上，长期持有意识形态和话语偏见，质疑中国扶贫的实际成果，影响海外受众对中国扶贫减贫的正确认知。因此研究其报道过程中对中国扶贫的话语建构，分析其话语和意识形态偏见的原因，对向海外受众讲好“中国扶贫故事”具有理论和实践意义。

基于此，本文选取《纽约时报》2013—2021 年间中国扶贫相关报道共 113 篇，通过内容分析和批判性话语分析的方式，研究其所建构中国扶贫议题的整体特征，并着重分析其话语特征。本文旨在通过对文本中显性内容的分析系统性呈现在这一时间段内，《纽约时报》中国扶贫报道在报道周期、内容体裁、情感倾向、新闻主题框架、地理位置等方面的特征，描绘出其所建构的媒介镜像。

在此基础上，使用费尔克拉夫所提出的“三维分析法”，就文本、互文性以及社会实践层面的内容进行分析。在文本分析上，通过对词汇、过度词化、隐喻等维度的分析，揭示其微观文本上的偏见性修辞倾向，揭示其在中国扶贫报道中的偏见性话语和意识形态如何被隐藏在文本中。在互文性分析上，通过对信源、引语转述的分析，说明《纽约时报》在这一议题上，如何通过剪裁内容、平衡各方信息，使用何种话语操纵的策略，去建构霸权性的话语，建构失实报道。通过预设分析，发现《纽约时报》隐藏在报道中特定句式结构和文本中的“共知性知识”，揭示其如何遮蔽事实、歪曲事实，隐蔽的传达在中国扶贫报道议题上的观点。

以上旨分析《纽约时报》的话语和修辞策略。基于此，本文在“三维分析法”的社会实践分析的维度，本文着重于从既有的研究中借鉴分析的角度，从新闻价值和选择、意识形态方阵、刻板印象的角度分析影响其报道的原因。同时，对《纽约时报》在研究时间段内涉华扶贫报道做出批判性的认识和反思，指出其在意识形态偏见和西方中心主义立场下编织失实报道问题，明确其制造话语霸权和以“双重标准”看待中国扶贫的实质。

同时，针对如何对外传播讲好“中国扶贫故事”，改变西方固有认知，本文将结合具

体实例给出的优化策略。从而，为提高扶贫议题“讲故事”的能力，改变海外受众对中国“贫困乡土”的刻板印象提供参考。

关键词：《纽约时报》；中国扶贫报道；讲好扶贫故事；话语偏见

Abstract

In 2013, targeted Poverty Alleviation announced that China's poverty alleviation and development has entered a new stage, and all the people living below the current poverty line will have been lifted out of poverty by 2021. Poverty alleviation is an important part of China's national narrative in the new era. It is also an important part of telling China's story well to the outside world. Poverty is a common issue facing human development. It has a strong ability to align and coordinate issues, and is an important public issue in China's dialogue with the rest of the world. However, in the field of international public opinion, western media, represented by The New York Times, have long held ideological and discourse bias in their reports on poverty issues related to China, questioning China's actual achievements in poverty alleviation, and affecting the correct perception of China's poverty alleviation and poverty reduction among overseas audiences. Therefore, it is of theoretical and practical significance to study the discourse construction of China's poverty alleviation in its reporting process and analyze the reasons for its discourse and ideological bias, so as to tell the "China's poverty alleviation story" well to overseas audiences.

Based on this, this paper selects 113 New York Times reports on Poverty alleviation in China from 2013 to 2021 to study the overall characteristics of poverty alleviation issues in China constructed by them through content analysis and critical discourse analysis, and focuses on the analysis of their discourse characteristics. This paper aims to systematically present the characteristics of the New York Times' China poverty alleviation reports in terms of reporting cycle, content genre, emotional tendency, news theme frame, geographical location and other aspects through the analysis of the explicit content in the text, and describe the media mirror image constructed by the New York Times.

On this basis, fairclough's "three-dimensional analysis method" is used to analyze the content of text, intertextuality and social practice. In terms of text analysis, through the analysis of vocabulary, excessive lexicalization, metaphor and other dimensions, this paper reveals the biased rhetorical tendency in the micro text, and reveals how the biased discourse and ideology in the china-related poverty alleviation reports are hidden in the text. In terms of

intertextuality analysis, through the analysis of sources and quotations, this paper illustrates how the New York Times constructs hegemonic discourse and false reports on this issue by cutting content, balancing information of all parties and using strategies of discourse manipulation. Through presupposition analysis, the paper finds the "common knowledge" hidden in the specific sentence structure and text of the New York Times reports, reveals how the New York Times hides the facts, distorts the facts, and secretly conveys its views on the topics related to China's poverty alleviation reports.

The above analysis aims to analyze the discourse and rhetorical strategies of The New York Times. Based on this, in the dimension of social practice analysis of "THREE-DIMENSIONAL analysis", this paper focuses on the analysis of the existing research from the perspective of news value and choice, ideological phalanx, stereotype analysis to analyze the reasons affecting their reports. At the same time, this paper critically recognizes and reflects on the New York Times' reports on poverty alleviation in China during the research period, points out that the New York Times has fabricated false reports under the ideological bias and the Position of Western centrism, and makes clear the essence of its discourse hegemony and "double standard" view on Poverty alleviation in China.

At the same time, in view of how to communicate the "China's poverty alleviation story" well and change the western inherent cognition, this paper will give optimization strategies based on specific examples. Thus, it provides reference for improving the ability of poverty alleviation "storytelling" and changing the stereotype of overseas audiences on "poor rural areas" in China.

Key words: The New York Times; Reporting poverty alleviation related to China; Tell poverty alleviation stories well; Discourse bias.

目录

一、绪论.....	1
(一) 选题来源.....	1
(二) 研究意义.....	2
1、理论意义.....	2
2、实践意义.....	2
(三) 研究综述.....	3
1、关于贫困和精准扶贫的研究.....	3
2、关于扶贫报道的研究.....	4
3、关于中国扶贫话语对外传播的研究.....	5
4、关于《纽约时报》对中国贫困报道的研究.....	6
(四) 研究方法与创新.....	7
1、样本来源和选择.....	7
2、研究方法.....	8
3、研究创新点.....	10
二、《纽约时报》中国扶贫报道的基本概况.....	12
(一) 报道周期：保持长期关注，紧跟热点事件报道.....	12
(二) 新闻体裁：消息呈现为主，新闻特写引发关注.....	13
(三) 情感倾向：批评性倾向为主，负面性态度明显.....	14
(四) 报道主题：多重议题交织，“多维贫困”视角报道.....	15
(五) 新闻框架：多元框架并行，多重话语塑造贫困议题.....	16
1、贫困和经济.....	17
2、贫困和社会权力.....	17
3、贫困和健康.....	18
4、贫困和教育.....	19
5、贫困和环境.....	19
(六) 地理位置：聚焦中西部乡村，关注多维度扶贫措施.....	19
(七) 本章小结.....	21
三、《纽约时报》中国扶贫报道的批判性话语分析.....	22

(一) 文本分析.....	22
1、词汇选择：主观色彩浓厚，有违客观报道.....	22
2、过度词化：曲解扶贫事实，矮化涉贫群体.....	26
3、隐喻分析：引发负面联想，制造偏见认知.....	29
(二) 互文性分析.....	34
1、信源使用：操纵话语来源，形塑负面报道.....	34
2、引语使用：双重转述标准，建构失实报道.....	37
3、预设分析：操纵“共知”信息，生产话语霸权.....	39
(三) 本章小结.....	42
四、社会实践分析——《纽约时报》中国扶贫报道影响因素分析.....	43
(一) 扶贫话语何以成为新闻——新闻选择和价值.....	43
1、基于美国国家优越感贫困报道.....	44
2、凸显秩序和冲突之下的对华扶贫报道.....	45
(二) 贫困话语的意识形态偏见——一种建构“自我”与“他者”的方式.....	46
(三) 偏见修辞的由来——“贫困乡土”的刻板印象.....	49
1、刻板印象的形成——他者视角下的乡村偏见.....	49
2、刻板印象的固化——乡村话语自塑的不足.....	50
(四) 本章小结.....	51
五、中国扶贫话语对外传播的应对策略.....	53
(一) 《纽约时报》中国扶贫报道的批判性认识.....	53
1、意识形态和西方中心主义立场下的双重报道标准.....	53
2、媒介帝国主义和话语霸权下的污名化报道.....	55
(二) 对外讲好中国扶贫故事，传播扶贫中国经验.....	55
1、国家叙事，“扶贫故事”传播中国经验.....	55
2、“多维扶贫”话语，面向海外阐述乡村振兴目标.....	57
3、打破西方刻板印象，“小人物”讲好“扶贫大故事”.....	59
(四) 本章小结.....	62
结语.....	63
参考文献.....	65
附录.....	70

致谢.....	78
---------	----

一、绪论

（一）选题来源

贫困是全球性问题，消除贫困是人类共同使命。中国是世界第一人口大国，也是发展中国家最早实现联合国千年减贫目标的国家。改革开放以来，经济建设成为党和国家的工作的中心。消除贫困作为关乎国计民生的重要工作，在我国经济社会发展中有着重要的位置。

1978 年以来的扶贫开发可以划分为四个阶段，分别为 1978-1985 年以来的农村家庭联产承包责任制带动下的扶贫、1986-2000 年的社会主义市场经济改革带动下的扶贫、2001-2012 年的社会发展推动下的扶贫，以及 2013 年以来的精准扶贫。^[1]精准扶贫的提出，使得中国扶贫开发进入了新的阶段。

在党的十八大时，提出了 2020 年建成全面小康社会的目标。没有贫困地区的小康，就没有全面建成小康社会。2020 年 12 月 3 日中央政治局常委会议上，习近平总书记指出，历经 8 年持续奋斗，新时代脱贫攻坚的目标和任务已经如期完成。2020 年现行标准下的农村 9899 万贫困人口全部脱贫，取得了令世界瞩目的胜利。^[2]中国近 1 亿人实现脱贫，占全球同期减贫人口的 7 成以上，提前 10 年完成了联合国 2030 议程的减贫目标。通过政策倾斜和对口帮扶等方式，减缓地区间差异，促进了贫困地区经济社会的总体性发展。毫无疑问，中国政府主导的扶贫开发是保证人民生存权、促进贫困地区发展、减少阶层和区域差异、促进乡村振兴的重要举措。作为当下中国发展的重要议题之一，扶贫故事、扶贫话语已经是中国故事和国家叙事的重要组成部分，也是讲好乡村故事的重要组成部分，扶贫话语的对外传播至关重要。

贫困问题是各国发展所面临的共同问题，具有话语共情能力。近年来，诸如国家扶贫日的设立、异地搬迁扶贫等中国政府在扶贫开发中的政策和实践，已经成为西方媒体关注的重点。然而在国际舆论场中，受制于总体上西强我弱传播格局和西方媒体固有的意识形态偏见，中国政府的扶贫开发常遭西方媒体曲解和误读。在诸如宁夏海固异地搬迁扶贫、卡车偷渡惨案、大兴火灾城中村整改、新疆职业技术教育培训等引起国际媒体关注的热点事件中，西方媒体将贫困问题和同人权、民族、政治体制、阶层差距等议题

^[1] 王文棣,曹源洮.中国扶贫开发经验总结与展望[J].西北农林科技大学学报(社会科学版),2021,21(02):26-35.

^[2] 汪晓东,宋静思,崔璨.历史性的跨越 新奋斗的起点[N].人民日报,2021-02-24(001).

相绑定，在多重议题框架下进行负面报道。故而，研究西方媒体报道中呈现出怎样的中国贫困和扶贫现状，分析其叙事上使用了何种话语策略以及话语背后所反映出的意识形态偏见，是我们做好扶贫话语对外传播所需要解决的问题。

（二）研究意义

1、理论意义

研究丰富了对于涉华扶贫报道的研究视角。在外媒对中国扶贫报道的相关研究中，更多的是从框架理论、议程设置和新闻生产的具体视角进行切入。对这一问题涉及话语分析的研究，也多是范·迪克的理论视角考察其新闻语篇的超结构和整体性的议题建构。研究所涉及文本经验材料也多是集中于个案和热点新闻事件。

本文在研究方法的选择上，主要以批判性话语分析作为最主要的研究工具。话语分析是传播研究的重要方向，批判性话语分析关注的不仅是微观上的词汇、修辞，更着眼于说话的社会身份、权力结构以及话语实践与政治文化环境的互动。^[3]本文依照费尔克拉夫的三维分析法，以从文本分析、话语实践以及社会实践分析三个方面系统性分析《纽约时报》中国扶贫报道，丰富在扶贫报道研究上的理论实践。

2、实践意义

在已有的外媒涉华扶贫报道的相关研究中，对海外媒体涉华扶贫报道的具体态度和意识形态倾向均有论及，但缺少以系统性量化方式对中国扶贫开发进行具体描述的研究。本文通过量化的内容分析，对宏观的报道主题、报道阶段等特征进行详细呈现，为研判以《纽约时报》为代表的西方媒体塑造中国贫困的媒介形象提供参考和借鉴。同时，以量化的质化研究方式，对具体文本话语特征进行分析，能够为我国扶贫话语打破西方中国扶贫报道的叙事方式、话语模式提供参考。

相关领域的研究关注焦点多是从议题建构的方式等角度，分析以《纽约时报》为代表的西方媒体在中国扶贫议题报道上如何去设置议题。本文则从微观角度出发，重点拆解《纽约时报》中国扶贫报道的文本话语策略，剖析其隐含的意识形态倾向。从而为精准扶贫话语对外传播过程中，如何采取针对性的话语策略提供参考。

^[3] 李敬.传播学领域的话语研究——批判性话语分析的内在分野[J].国际新闻界,2014,36(07):6-19.

（三）研究综述

1、关于贫困和精准扶贫的研究

对贫困问题的研究由来已久，经济学家朗特里最早给出了绝对贫困的定义。他将贫困看做是因收入不足等因素所造成的，难以维持个体和家庭在居住、餐食、衣着等生存基本方面的基本需要。这一定义，也为各个国家和研究机构的人员所沿用。在更早的研究中，马尔萨斯在《人口原理》中认为，贫困是由人口增长超出食物供应所造成的结果。^[4]

从不同学科视角出发，贫困的定义各不相同。《中国贫困研究的社会学评述》一文认为，中国的贫困概念主要指绝对贫困，是基于维持个人或家庭最低生存所必需的实际消费和收入水平所确定的。^[5]《现代贫困研究：从绝对到相对再到多维》一文指出，关于贫困的定义讨论已经突破了“绝对”和“相对”的范畴，出现了“多维剥削”、“社会排斥”、“阶层地位”等多种维度。^[6]

联合国开发计划署，在 1990 年和 1997 年的《人类发展报告》中，分别给出了“人类贫困”和“人类贫困指标”等贫困的基本概念和测量标准。2010 年，联合国开发计划署在总结此前《人类发展报告》和全球贫困现状的基础上，开始使用多维贫困指数（Multidimensional Poverty Index, MPI）来对贫困进行测量。这一测量指标最早由经济学家阿玛蒂亚·森（Amartya·Sen）在 2007 年时提出，联合国将多维贫困指标划分为健康、教育以及生活三个大类。

《贫困再思考：定义和衡量》一文认为，目前的贫困研究从经济福利（以收入、消费和福利进行度量）、个人能力（倾向于考察影响个人达到起码人文水准的因素，如教育、健康等）和社会排斥（个人或群体被一定程度地排除在充分的社会参与之外）三个角度对贫困进行定义和衡量，但却没有有效的方法整合三者。^[7]其认为对当下中国而言，贫困的内涵不再仅基于生存性的需求界定，更多的包含了满足基本生理需求后的发展性、权力性贫困。

2013 年月，习近平总书记到湖南湘西考察时首次作出“实事求是、因地制宜、分

^[4] 托马斯·马尔萨斯. 人口原理[M]. 华夏出版社: 西方经济学圣经译丛, 2013: 250.

^[5] 沈红. 中国贫困研究的社会学评述[J]. 社会学研究, 2000(02): 91-103.

^[6] 王婴, 唐钧. 现代贫困研究: 从绝对到相对再到多维[J]. 河海大学学报(哲学社会科学版), 2020, 22(06): 83-89+112.

^[7] 乌德亚·瓦格尔, 刘亚秋. 贫困再思考: 定义和衡量[J]. 国际社会科学杂志(中文版), 2019, 36(03): 191-200.

类指导、精准扶贫”的重要指示。^[8]其后，中央办公厅2013年25号文《关于创新机制扎实推进农村扶贫开发工作的意见》中，将建立精准扶贫工作机制作为六项扶贫机制创新之一。^[9]

自2013年起，学界关于精准扶贫的研究逐渐增多。汪三贵认为精准扶贫最基本的定义是扶贫政策和措施要针对真正的贫困家庭和人口，通过对贫困人口有针对性地帮扶，从根本上消除导致贫困的各种因素和障碍，达到可持续性脱贫的目标。^[10]

2、关于扶贫报道的研究

在中国知网检索扶贫报道相关研究，最早可以追溯到本世纪初。自2013年提出精准扶贫概念之后，关于对内扶贫报道的研究主要集中在从宏观角度对扶贫报道进行探索和思考、讨论相关报道对特定主体形象的呈现、研究扶贫报道的框架使用和话语策略。^[11]

在宏观角度上对扶贫报道的路径和方式进行的探索上，朱长清和坐向晖从新闻媒体如何紧跟当下扶贫开发工作形势，在报道中营造良好的舆论氛围的角度出发，为精准扶贫背景下媒介扶贫帮助实现全面小康社会建设提出参考性建议。吴志润则将扶贫报道看作是一种扶贫方式，认为必须做好精准扶贫宣传，并遵循一定原则。^[12]

在对相关报道主体形象呈现的研究上王章倩和郭彦君分别研究了《贵州日报》和《人民日报》扶贫报道中农民形象和贫困户形象地呈现和塑造。二者均是依据内容和文本的分析的方法，对相应报道对象进行量化分析，并总结出相应的媒介形象。郭彦君的研究指出了媒介在对这一群体的报道过程中，能够激励对扶贫工作者起到激励作用。其他此类研究，多聚焦于某一具体媒体的扶贫报道研究，针对其地域特征、扶贫主题、报道风格等进行量化分析。^[13]

在对扶贫报道的框架选择和话语叙事的研究上，孙圣起、杨璐、方颐刚、肖韵蕙等人的研究均属于此类。此类研究多是从不同的角度，研究某一媒体对相应扶贫报道的话语策略和新闻框架。如杨璐研究了《中国青年报》教育扶贫的框架使用，通过对不同框

^[8] 杜家毫. 加强分类指导 实施精准扶贫[N]. 人民日报,2013-12-03(016).

^[9] 关于创新机制扎实推进农村扶贫开发工作的实施意见[N]. 河南日报,2014-05-16(006).

^[10] 汪三贵,郭子豪.论中国的精准扶贫[J].贵州社会科学,2015(05):147-150.

^[11] 朱常青,左向晖.精准扶贫报道的探索与思考[J].中国记者,2015(08):108-110.

^[12] 吴志润.怎样才能做出入脑入心的扶贫报道——新时期做好精准扶贫宣传的四个原则[J].中国记者,2016(11):86-87.

^[13] 郭彦君.《人民日报》中贫困户的媒介形象研究(1986-2018)[D].郑州大学,2020.

架的比较发现,媒体在报道过程中存在忽视关于民族教育的报道、官方视角压制民间视角、大专版的企业广告宣传报道等问题。^[14]肖韵蕙考察了《人民日报》和《四川日报》的扶贫叙事话语,发现此两级党报在叙事话语的使用上存在角色化人物和类型化事件、调用原型话语、社会协调功能不足的问题。^[15]

3、关于中国扶贫话语对外传播的研究

熊道宏认为,中国在自身实践基础上传播中国扶贫经验,能够获得国际受众的普遍尊重和认同。其认为目前国际舆论环境对中国减贫的负面呈现主要为:认为中国扶贫开发取得的丰硕成果是经济增长的附带产物,忽略国家主导的减贫政策和开发实践的作用;因对政府贫困治理实践被相对分离的叙事框架,所导致的对精准扶贫的质疑和保守立场。他认为在中国减贫成就作为国际体系叙事能够佐证中国模式的成功,但中国模式本事却被置于比较框架之下,从而弱化了减贫本身的意义。其认为,媒体这种叙事框架下的呈现出的是官僚体系和国家机器同普通民众个体之间的矛盾和碰撞。^[16]

栾秩玖认为,脱贫攻坚能够反映国家发展叙事,应成为国家叙事的重要组成部分。他认为,扶贫减贫话语具备议题同构能力,并且在传播中国扶贫经验的过程中能够反映出“四个自信”。^[17]研究认为,脱贫攻坚作为国家叙事能够展现出中国文明古国的国家形象和传播负责任大国的国家形象。

消除贫困问题是国际共同议题,《道德意义与话语价值:国际传播视野中的消除贫困问题》一文中认为,摆脱贫困的相关概念处于人类道德话语的基础体系之中,有着不可或缺的话语和伦理价值,并为人类树立了一个好社会的标准。同时,文中认为《纽约时报》、《卫报》等西方主流媒体对中国脱贫攻坚的质疑主要表现在:认为扶贫的首要目的是完成政治目标;质疑扶贫实施的普惠度和透明度;对中国政府制定的贫困认定标准缺乏信任,从而否定扶贫成果;将扶贫和新冠建立因果联系。^[18]

学界对国内媒体对外讲好脱贫攻坚故事的实践进行了研究。杨凤娇和邱犇研究了《中国日报》在海外社交平台上扶贫的议题构建,其认为《中国日报》Twitter 在贫困议

^[14] 杨璐.《中国青年报》教育扶贫报道的框架研究(2008年-2017年)[D].内蒙古大学,2019.

^[15] 肖韵蕙.中国扶贫报道叙事话语分析[D].广东外语外贸大学,2018.

^[16] 熊道宏.中国减贫事业的国际舆论分析与传播策略[J].对外传播,2020(03):20-22.

^[17] 栾秩玖.新时代中国国家叙事脱贫攻坚的对外传播[J].编辑之友,2020(09):5-14.

^[18] 王洪波,张毓强.道德意义与话语价值:国际传播视野中的消除贫困问题[J].对外传播,2020(10):52-56.

题的设置上呈现出多元化、多维度的特征。在使用此类海外社交媒体渠道进行扶贫话语传播时，效果最好的议题类型包括国际扶贫议题、人的发展能力议题和绿色发展议题。^[19]而在具体的议题叙述方式上，其研究表明个体叙事和可视化的使用能够带来正向的传播效果，单纯的列数据和传播效果之间缺乏显著的关联度。

4、关于《纽约时报》对中国贫困报道的研究

史安斌和王培楠认为，中国的扶贫攻坚是推动人权进步的重要举措，但在《纽约时报》的报道中，扶贫和人权之间呈现出“断裂的框架”的特征。研究认为，扶贫减贫对于“社会经济权利”进步的作用被媒体忽视，从而弱化了中国扶贫对于人权进步的作用，塑造了中国在“人权”这一话语上的负面形象。该文认为《纽约时报》对减贫与人权进步的作用上，忽视中国在人民生活保障上的进步，同时也忽视了美国自身同样存在的“社会经济权利”上的缺陷，对中国减贫促进人权进步持有双重标准。

黄敏认为，《纽约时报》在报道中国扶贫议题时，设置了多元的议题背景，扶贫议题常是被置于消极语境之中。在这一过程中，中国扶贫的世界意义被遮蔽，扶贫的政治动机被过分强调。其研究认为，《纽约时报》对中国贫困的报道，将中美人民的利益对立，影响了中国的国际形象。《纽约时报》强调了全球贸易等外在因素对于中国脱贫的作用，忽略中国政府自身的努力。而这种影响能够对美国受众产生作用，不仅是《纽约时报》在建构不同语义关系时，使用了客观事实数据和一定的世界共识。更是立足于美国社会和文化中，对中国的既有意识形态和主观性偏见进行报道。^[20]

耿芳基于批判性话语分析的视角，分析了《纽约时报》中国报道的意识形态倾向。研究考察了《纽约时报》对华报道语篇的词汇的“分类”和句法的“转换”，认为《纽约时报》在报道中国议题时运用各种修辞手段，将负面性的潜意识注入语篇之中。从而建构话语霸权，使负面话语修辞“合法化”与“自然化”，潜移默化地影响西方受众，损害中国的国家形象。^[21]

徐明华和王中宇则认为，随着中国自身的快速发展，以《纽约时报》为代表的西方

^[19] 杨凤娇,邱彝.全球治理语境下中国日报扶贫减贫议题建构研究——基于推特平台@China Daily的实证分析[J].现代传播(中国传媒大学学报),2021,43(03):62-69.

^[20] 史安斌,王沛楠.断裂的新闻框架:《纽约时报》涉华报道中“扶贫”与“人权”议题的双重话语[J].新闻大学,2019(05):1

^[21] 耿芳.《纽约时报》涉华报道的意识形态倾向——批评话语分析的视角[J].现代传播(中国传媒大学学报),2012,34(07):155-156.

媒体对中国的认知程度也在逐步提升。以《纽约时报》为代表的西方媒体，也在使用更为“平视”和“理解”的眼光看待中国，一定程度上肯定着中国在经济和社会领域的建设和发展成就。^[22]

单幸的硕士论文，从整体上概括了《纽约时报》中国报道的特征。其分析指出，《纽约时报》中国报道主要涉及中国的政经领域为主，经济走势是其关注的重点。在作为话语的新闻层面，研究指出《纽约时报》的报道中惯用春秋笔法，对报道对象的引语使用带有涵化立场，报道所使用的数据更多的是对中国的反面解构，常用负面隐喻表达。^[23]其研究认为，《纽约时报》呈现出的中国形象可以归纳为：经济上高速增长，前景广阔、政治上以国际大国形象示人，但民主欠缺、政府形象较为刻板，负面为主以及社会形象上的文化历史悠久，但卫生条件堪忧。

（四）研究方法与创新

1、样本来源和选择

本文选择《纽约时报》作为研究对象。美国的《纽约时报》创刊于 1851 年，以英语为主要语言，坐拥强大资本和技术支持。其以英语为主要语言，发行量常年位居美国前 10 名，主要受众包括了美国受过良好高等教育的知识分子、政坛人士和企业商界人士，对美国国内读者和英语世界受众都有着强大的影响力。同时《纽约时报》在英文社交媒体上也有着广泛的影响力，其推特“@nytimes”在全球有着 5180 万关注者，其中文网站“纽约时报中文网”在中国国内也保持着一定的活跃度的。作为美国老牌媒介巨头，其广泛介入到美国政府所关心的全球事务中，对国际事务有着极高的敏感性，并积极发声，常被视为美国官方意见的重要渠道。

在对华议题上，近年来《纽约时报》在中国扶贫议题上始终保持较高的关注度。其在中国有分设的记者站，研究所选取的样本中也常发现在涉华扶贫报道中，《纽约时报》记者、编辑常和涉贫对象有着直接的调查和采访接触，其采编积极性较高，对中国涉贫新闻常能发出一手的新闻内容。所以，本文选定《纽约时报》作为主要研究对象。

2013 年“精准扶贫”的概念提出后，中国脱贫攻坚进入了新的阶段，至 2021 年，党

^[22] 徐明华,王中宇.西方媒介话语中中国形象的“变”与“不变”——以《纽约时报》十年涉华报道为例[J].现代传播(中国传媒大学学报),2016,38(12):56-61.

^[23] 单幸. 美国主流媒体涉华报道研究[D].南昌大学,2017.

宣布现行人口标准下实现了全面小康，消除了绝对贫困。这一时间段内，以《纽约时报》为代表的西方媒体对相关议题的报道较为集中，故而在研究样本的历时性上，本文选择《纽约时报》在 2013-2021 的中国扶贫报道为研究涉及的主要时间段。

在媒介融合时代，诸如 Twitter、facebook 等海外社交媒体，其传播影响力远大于西方老牌媒体的纸媒平台。学界近些年的研究，对海外社交媒体的关注度也在提升。笔者在进行样本选取时发现，《纽约时报》在 Twitter 等社交平台发布的内容媒介形式较为多元不利于统一内容格式进行编码。但其 Twitter 平台习惯于将优质纸媒内容以“链接+导读”的形式转发至社交平台上，拓展了纸媒内容的传播端口，其纸媒内容在社交平台上也有着相当的影响力。所以，笔者将其纸媒内容作为主要样本来源渠道。

研究以 LexisNexis 数据库作为数据来源。通过对《纽约时报》精读发现，“China povert alleviation（中国减贫）”、“China rural poverty（中国乡村贫困）”、“China targeted poverty alleviation（中国精准扶贫）”为相关报道出现频率较高的关键词。故在 Lexis Nexis 数据库，使用以上关键词进行，对《纽约时报》以报纸来源的新闻进行检索，使用相关度进行排序。通过对历年报道前 100 篇进行略读，在 900 篇报道中筛选出 153 篇报道。经过精读和去重后，最终将确定 113 篇关联度较高的报道作为研究样本。

2、研究方法

2.1 内容分析法

内容分析是研究媒介内容的一种常用方法，世纪时便有对报纸内容进行量化分析的实践经验。一战时，内容分析法被拉斯韦尔(Harold Lasswell)用于战时宣传内容的分析和研究。第二次世界大战时，内容分析法被盟军广泛用于研究战区广播宣传等内容。战后，贝雷尔森（Bernard Berelson）在《传播研究中的内容分析》一书中，认为内容分析是一种客观地、系统地、定量地描述显性传播内容的研究方法。^[24]

本文使用内容分析法对《纽约时报》中国扶贫报道内容进行分析，呈现其对中国贫困和扶贫减贫报道的基本内容特征，重在描述显性内容。在进行内容分析的过程中，编码表的设置和研究的效度有着重要的关系。在设置编码表时，借鉴了史安斌、黄敏等学者在中国扶贫报道研究上所使用的编码类目。同时，本文在这一部分旨在关注报道主题、涉及人物、贫困地区等相对宏观层面的内容。在结合对文本的精读后，最终，共设置了

^[24] 陈阳. 大众传播研究方法导论[M].中国人民大学出版社., 200709.143.

9 个一级编码类目和 51 个子项（附录 1）。

为保证编码结果的信度和研究的科学性，研究使用 Divominer 平台进行内容编码、类目建构和数据处理，并设置 2 名编码员间进行交叉判别信度。Divominer 是集信息整合、机器学习、内容分析、统计分析于一体的线上研究平台，在类目管理、机器辅助编码、编码质量监控、编码结果分析以及编码结果的可视化呈现输出上有着较大优势。研究的编码过程，除笔者作为编码员外，同时邀请了新闻传播专业同年级另一位研究生作为编码员共同完成。在正式编码前，通过 divominer 设置信度检测库，在全部样本中随机抽样 20 篇进行预编码。依据霍尔斯特信度公式（Holstis Coefficient Reliability）DiVoMiner 平台计算得出的复合信度为 0.9，编码员间一致性较好。

2.2 批判性话语分析

依照对话语社会指向的性质，现有的话语分析法可以分为批判的方法和非批判的方法。^[25]非批判的方法主要以荷兰学者梵·迪克（Teun A. Van Dijk）为代表，他认为新闻报道是特定情境下的产物，话语能够反映出权力结构，关注新闻话语能够不仅是要描述文本结构内容，更要揭示新闻话语和社会情境之间的关系。在其著作《作为话语的新闻》中，其在进行话语分析时所关注的是新闻话语的句法、语义、语用等，以文本取向所进行的话语分析。

诺曼·费尔克拉夫（Norman Fairclough）看到了福柯（Michel Foucault）对于语言文本的忽视，吸收了葛兰西的霸权理论。他认为，批判性话语分析（Critical Discourse Analysis, CDA）的方法不同于非批判的话语分析（Discourse Analysis）之处在于，批判的方法不仅仅描述了话语实践，并且揭示出话语如何由权力与意识形态的关系所构成，以及话语对社会身份、社会关系以及知识和信仰体系的建构性作用。他认为话语和霸权相互联系，霸权通过话语实践所体现，话语实践同时也在维护着霸权的运作。

费尔克拉夫的三维分析法，即文本向度（The text dimension）、话语实践向度（The discursive dimension）、社会实践向度（The social practice dimension）的三维分析，将话语分析和社会理论相结合。文本向度关注文本的语言分析，话语实践则关注文本的生产、传播和消费过程。社会实践向度也即社会文化分析，倾向于关注文本生产所处的社会文化环境、社会体制和社会结构。本文使用批判性话语分析的三维分析法，旨在通过对文本的话语特征、话语实践过程进行分析，揭示隐含在《纽约时报》中国扶贫报道中的意识形态倾向和话语偏见。通过第三个维度社会实践分析，解释《纽约时报》涉华扶

^[25] 诺曼·费尔克拉夫. 话语与社会变迁[M]. 华夏出版社., 2003: 07.14.

贫报道中意识形态和话语偏见的原因和影响因素。

在 CDA 分析实践过程中, 文本分析包括了词汇、语法、连贯性和文本结构四个层面, 本文以词汇分析作为主要内容, 对研究样本的词汇选择、过度词化、隐喻分析三个指标进行分析。话语实践是在更宽泛的层次上研究文本的生产、分配和消费, 包含着“力量”、“互文性”和“连贯性”三个维度, 本文以互文性分析作为主要内容。对互文性的分析, 设置信源分析、引用分析和预设分析三个维度。社会文化分析主要是从宏观层面上解释话语实践输出的社会文化语境, 即话语背后的意识形态和权力关系, 同类型研究中并无统一规范, 笔者将从新闻生产等角度给出解释。

研究使用语料库工具 AntConc3.5.9 版本对研究样本自建小型语料库进行分析。AntConc3.5.9 是一款英语语料库检索软件, 适用于对小体量的英文语料库进行检索。软件内置词汇索引、索引词汇定位、文档查看、文本词丛和“N 元模式”等功能, 在对英文语料进行话语分析时, 能够帮助进行词频检索、关键语句定位, 辅助进行过度词化、话语预设的检索。

3、研究创新点

在扶贫话语对外传播领域, 既往研究多是从国家叙事、讲好中国故事的角度, 关注讲好扶贫话语对外传播的具体措施, 缺少描述性的研究。部分描述性的研究, 在涉及西方对中国扶贫故事的具体呈现上, 多以具体事件和案例进行分析, 缺少历时性的研究。公众和学界对于以《纽约时报》为代表的西方媒体在涉华报道上的认知, 已经形成了负面为主既定认知。但在特定时期的整体媒介镜像则需要系统性的分析, 本文对 2013—2021 年间的样本进行量化分析, 力求发现被既有刻板印象所遮蔽的新特征。

对于贫困问题的研究, 离不开对于贫困定义的研究。如何去确定贫困, 离不开对贫困标准的讨论。始自 2013 年的“精准扶贫”, 消除了中国的绝对贫困。国外的研究中, 对于贫困范畴的界定的远超“绝对贫困”的外延。西方中国扶贫报道的实践中, 也常将环境、人权、健康等多重议题同中国贫困问题相互勾连。本文以包含对贫困研究的“能力说”、“剥夺说”等多重维度的多维贫困视角, 在内容分析的过程中, 分析《纽约时报》如何看待中国贫困问题。

既往研究多是从新闻框架、议程设置的角度对外媒中国扶贫报道进行分析, 并揭示相关媒体在具体问题上的意识形态偏向。本文使用批判性话语分析的方式, 从本文则从

微观的话语分析、话语实践进一步上升到社会文化分析，通过对词汇和互文性的分析，发现《纽约时报》所勾连的意识形态特征。

故而，本文力求在以下三处进行创新：1.系统性呈现了特定时间段内，《纽约时报》对中国扶贫报道的媒介镜像，补足现有相关领域描述性研究的不足。2.多维贫困的定义出发，通过内容分析过程中报道主题和框架的分析，验证《纽约时报》看待中国贫困问题上所持有的多维贫困视角。3.使用批判性话语分析的研究方法，对《纽约时报》的中国扶贫话语进行分析，在同类型研究的方法路径上进行新的尝试。

二、《纽约时报》中国扶贫报道的基本概况

（一）报道周期：保持长期关注，紧跟热点事件报道

本文选取 2013 年-2021 年间《纽约时报》对中国扶贫相关报道共 113 篇，经由笔者对报道数量进行逐月统计，得到图 2.1。

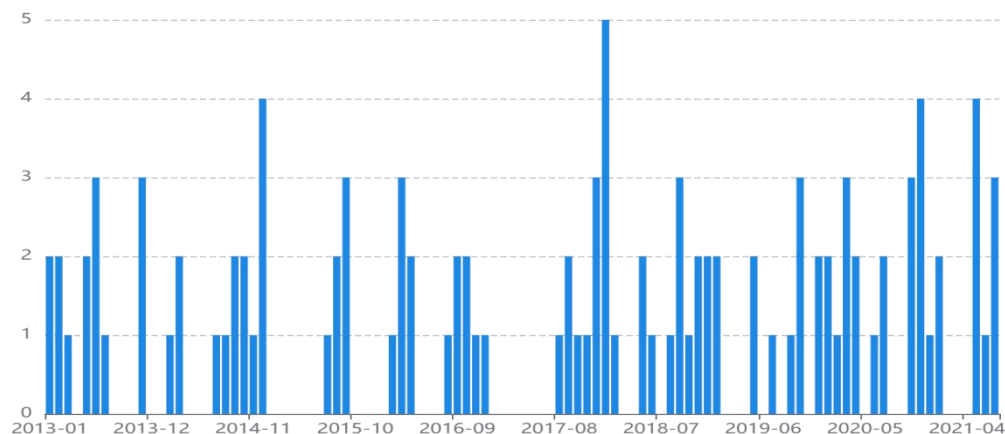


图 2.1 《纽约时报》中国扶贫报道量时间分布（2013—2021）

在报道数量的整体分布趋势上，在 113 篇报道中有，2013 年 12 篇，2014 年 11 篇，2015 年 12 篇，2016 年 8 篇，2017 年 14 篇，2018 年 14 篇，2019 年 11 篇，2020 年 23 篇，2021 年 8 篇。整体报道数量呈现波上升的趋势。自 2013 年我国精准扶贫概念提出以来，《纽约时报》在 2013 及 2014 年便保持着较高的关注度，2015 年报道关注度短暂降低后，发稿数量稳步增多。在报道的年度数量，有着三次明显的报道高峰，分别为 2013（14 篇）和 2014 年（14 篇）、2018 年（18 篇）、2020 年（23 篇）。自 2013 年精准扶贫概念提出以来，近 9 年《纽约时报》对相关内容的报道整体上呈递增的趋势，报道数量基本逐年增多趋势。

由于报道所涉及的时间跨度较大，且同类型的研究多对发稿月份有所关注，故笔者对详细的报道月份进行统计。

经由统计和对相关文本的对应阅读发现，典型性的报道高峰对应月份分别为：2013 年 11 月（4 篇），精准扶贫概念的提出；2014 年 10-12 月（7 篇），中国首个国家“扶贫日”的设立；2016 年 9 月-11 月（7 篇），宁夏西海固作为我国六个集中连片特殊困难地区进行异地搬迁移民引发关注；2017 年 11 月-2018 年 1 月（9 篇）北京大兴火灾引发对城中村及相关整改的关注；2020 年 1 月-4 月（8 篇），新冠疫情引发中国脱贫攻坚关

键之年能否如期实现既定目标的关注；2020年11月（5篇）“荆州关羽”雕塑引发对中国旅游开发扶贫效果的关注；2021年5月（5篇）中国生育政策的变化及袁隆平的去世，引发对中国人口增长及既往粮食问题的报道。

故而9年间，在报道数量的月份分布上，特定月份报道数量的涨落在月份时间上并不平均。《纽约时报》除维持着对中国扶贫开发的一般性关注同时，个别月份的报道数量涨落和外部公共事务、相关话题舆论关注度及政府的公共政策有着密切关系。

（二）新闻体裁：消息呈现为主，新闻特写引发关注

由图表统计得知，在《纽约时报》中国扶贫相关报道的新闻体裁上，各类新闻体裁占比由多至少依次为：消息（90篇）、新闻专题/特写（10篇）、评论（3篇）、日常简讯（3篇）、访谈（1篇）。整体新闻体裁以较为强调客观呈现事实内容的消息为主，只有少量强调细节刻画和描写的特写内容，阐发媒体观点的新闻评论则更少之。

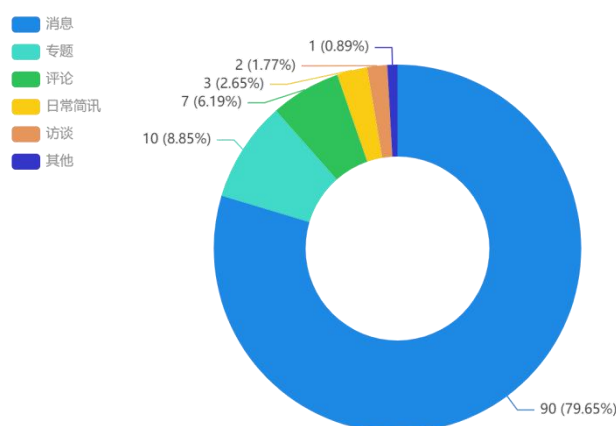


图 2.2 《纽约时报》中国扶贫报道新闻体裁分布

在各类新闻体裁的时间分布特征上，表达观点性内容的新闻评论主要集中在较早的2013及2014年，围绕精准扶贫政策和中国梦相关政策展开，两年间的发稿量共有五篇。而强调刻画具体形象，呈现新闻细节的专题性和新闻特写内容，报道时间主要集中在2017年及其之后，四年间发稿共有7篇。

经由文本阅读发现，两类新闻体裁时间分布上的差异体现出，《纽约时报》报道策略和倾向的转变。2013年精准扶贫概念提出，具体施行政策尚处于研究之中，具体扶贫实践还未施行。《纽约时报》此一阶段，更为强调通过对既有“中国梦”等概念和精准扶

贫建立议题关联，发表观点性评论。随着 2017 年国家扶贫日的设立，以及“六个精准”等政策的广泛施行，中国扶贫的具体实践成为《纽约时报》的关注重点。这一过程中，《纽约时报》更倾向于捕捉中国扶贫整体过程中热点事件和矛盾冲突，以新闻特写呈现具体事件、特定人物及群体的特征和矛盾。

（三）情感倾向：批评性倾向为主，负面性态度明显

《纽约时报》中国扶贫报道的情感倾向可以分为积极、消极、中立三类。由于研究涉及样本的议题复杂，全部样本中 67 篇报道并非直接以“贫困”或“中国扶贫”为主题，如《Coronavirus Could End China's Decades-Long Economic Growth Streak》等报道，其在报道中国社会问题、经济问题的同时，夹杂了大量中国扶贫和贫困问题的内容。故对此类报道进行情感分析时，则是以分析特定新闻框架和语境下出现中国扶贫、贫困相关内容语段的具体情感倾向。

图 2.3 为编码结果，可见《纽约时报》对相关议题的态度呈现以负面为主，负面报道的比例达 70.8%，中立性报道占 18.58%，正面报道仅有 12 篇占 10.62%。这在一定程度也印证了当下公众对《纽约时报》涉华报道以负面态度为主的一般性判断。

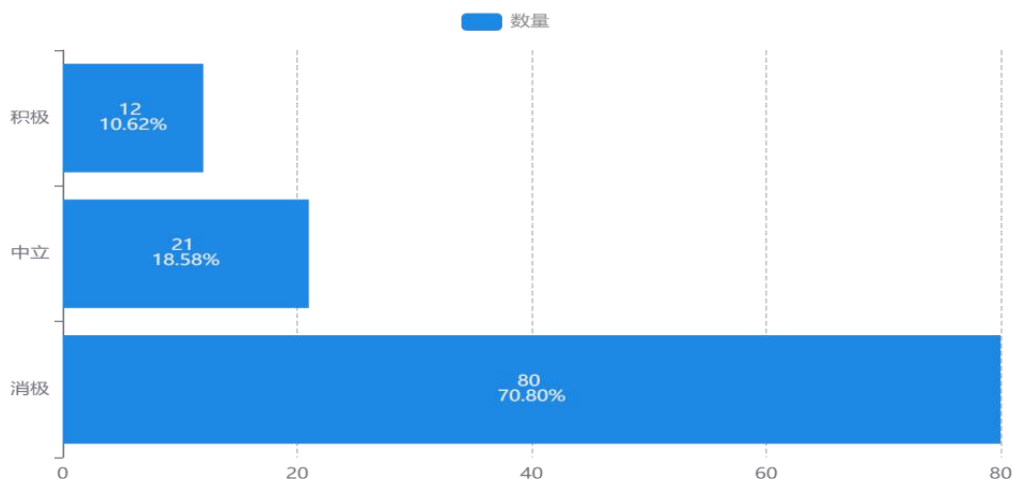


图 2.3 《纽约时报》中国扶贫报道情感倾向分布

（四）报道主题：多重议题交织，“多维贫困”视角报道

梵·迪克（Van·Dijk）认为，新闻报道的主题是其话语所讲述的内容，是最重要、最中心、最主导的概念，是宏观层次上的研究。^[26]他认为新闻话语的主题有着“组装性”的特征，特定的主题只体现在报道中的某一部分，并不贯穿整个文本。他的文本语义宏观结构，能被理解为新闻的主题是不同命题，通过一定的宏观规则（macrorules）相联系，将更低级的命题和更高级的命题相联系。

对于长篇幅新闻报道而言，一般包含有数个小的新闻主题，因此有由几个宏观命题组成的宏观结构。^[27]由于报道主题的非单一性，所以在编码过程中，对该类目的分析设置为多选，对所有可能出现的主要命题进行选择 and 记录。

本文在进行主题分析时，编码的过程中首先区分出在宏观结构上，新闻报道的最宏观命题是否涉及贫困话题，即新闻报道是否是直接以贫困作为报道主题。编码结果发现，研究所分析的 113 篇报道中，40.71%（46 篇）的报道直接以贫困话题作为新闻报道的主题。而对于其余 67 篇（59.29%）的报道而言，贫困话题常作为出现在经济、政治、健康、文化等宏观命题之下的二级命题之中，即贫困话题作为文本的二级命题之一（主题）通过一定的宏观规则在支撑起其他主题的报道。

受制于不同报道间的主题和各研究间目的差异，对于报道主题的划定有所不同。本研究在建构报道主题的具体分析类目时，借鉴了学者黄敏和史安斌在研究《纽约时报》中国扶贫报道上所建构的分析类目，同时结合研究样本的特殊性，将报道主题划分为：贫困、经济、政治、人权、文化、健康、教育、疫情、民族、宗教、环境。

表 2.1 为研究报道主题编码结果。尤其发现，《纽约时报》对涉华贫困问题的报道上，半数以上报道（59.29%）并非直接以贫困议题作为报道主题。对相关报道精读后发现，贫困问题常作为对政治、经济、人权、环境等主题相关内容的次要主题出现，呈现出贫困议题和中国国内政治、经济发展、环保等问题相互交织的特征。

表 2.1 《纽约时报》中国扶贫报道议题分布

涉及议题	数量	
贫困	85	29.72%

^[26] 托伊恩·A 梵·迪克. 作为话语的新闻[M]. 华夏出版社:, 2003: 305.33.

^[27] 托伊恩·A 梵·迪克. 作为话语的新闻[M]. 华夏出版社:, 2003: 305.34.

经济	85	29.72%
政治	23	8.04%
人权	21	7.34%
文化	13	4.55%
健康	13	4.55%
教育	13	4.55%
疫情	12	4.20%
民族	8	2.80%
宗教	7	2.45%
环境	6	2.10%

在研究所选取的 113 篇中国扶贫报道中，除贫困主题外，其他主题出现频次前三的依次为：经济议题（85 篇）、政治议题（23 篇）、人权议题（21 篇）。贫困问题作为复杂社会问题，本就是经济发展的内生性问题，《纽约时报》在报道过程中投以相应的关注无可厚非。中国政府的扶贫政策和具体的扶贫实践作为《纽约时报》报道的重点也是诸多海外媒体关注的重点。扶贫开发作为保障人民生存权的重要措施，其和人权议题的关联度不言而喻。

现有对贫困概念的研究中，总结不同研究视角能够发现贫困是一个集经济、社会、政治、文化、环境等因素于一体的复杂问题，即“多维贫困”。2010 年以来，联合国开发计划署开始使用涉及健康、教育和生活等多个大类的多维贫困指数（MPI）来对贫困进行测量。^[28]从上表统计数据可见，在研究涉及的全部议题中，40.56%的议题涉及到文化、健康、教育、环境、民族宗教等议题。并且，相关议题出现频次在近 9 年间分布相对均匀。将贫困问题放置在此类议题的框架之下，能够发现《纽约时报》在看待中国贫困问题时，在研究所涉及时间段内是秉持着“多维贫困”的视角进行报道。

（五）新闻框架：多元框架并行，多重话语塑造贫困议题

塔奇曼认为新闻是框架，媒介的框架是选择信息成为新闻报道的特定原则，凸显、阐释和强调符码，从而再建构客观现实。^[29]选择何种命题，以何种结构去组织命题，呈

^[28] 王小林,冯贺霞.2020 年后中国多维相对贫困标准: 国际经验与政策取向[J].中国农村经济,2020(03):2-21.

^[29] 盖伊·塔奇曼. 做新闻[M].华夏出版社:, 200808.02.

现具体的意义，在表达与新闻的叙述上能够体现出特定的新闻框架。不同命题（主题）的选择和使用，能够体现出媒体报道所使用的具体框架。结合编码过程和对文本的精读，本节将对《纽约时报》中，贫困议题被放置在不同的新闻主题之下的框架结构进行说明。

1、贫困和经济

由上表数据发现，作为和贫困问题直接关联的经济发展问题，其和贫困议题出现的比例相一致。因为将贫困作为报道首要主题的报道仅 46 篇，所以 85 篇涉及经济发展主题的报道中，有 39 篇是将贫困问题放在经济发展主题之下进行报道。大量以中国经济发展的报道在一定程度上反映出《纽约时报》在看待中国扶贫、减贫议题上，将其放置在中国国内在经济发展相关新闻框架之下进行报道。

在涉及经济主题的相关研究样本中，精读发现在新冠疫情前后存在着两套不同的新闻框架。新冠疫情爆发前《纽约时报》对中国经济的报道整体上呈肯定总体经济发展态势的态度，将扶贫目标放置在整体经济发展目标的新闻框架之下，肯定中国在对外经贸和中西部开发过程中有效减少了贫困人口数量。

同时，也不乏将贫困问题放置在中国经济发展不均衡的框架下进行负面渲染的报道。新冠疫情爆发后，《纽约时报》涉及中国经济的相关报道中，则将疫情、经济、减贫任务三者进行勾连，使用疫情造成经济颓势的框架唱衰中国减贫任务无法实现，“因疫返贫”成为这一主题下的主要报道框架。而事实上，国务院扶贫办在 2020 年 12 月就相关问题已作出回应。国务院扶贫办表示，2020 年通过多项推进脱贫攻坚工作的开展，疫情和灾情对打赢全国脱贫攻坚战的影响已经得到有效消除，经由第三方评估和全国各地的反馈，中国没有出现“因灾返贫”、“因疫返贫”的问题。^[30]

2、贫困和社会权力

在全部 113 篇报道中，近五分之一的报道直接涉及中国政治相关议题。结合对相关报道的精读分析发现，《纽约时报》在报道中国贫困问题上常将其放置在中国政府政治任务 and 领导人政治决心的报道框架下，强调政治性任务和少数领导人政治决心对于扶贫开发的推动作用，忽视了扶贫减贫是中国政府改善民生的一项重要任务。

著名经济学家阿玛蒂亚·森认为“贫困是权力体系的函数”，是“免于贫困的权力”的观

^[30] 依萱. 脱贫攻坚谱新篇 砥砺奋进奔小康[N]. 四平日报,2020-12-15(005).

点得到学术界的认可。^[31]贫困问题和人权问题相关性在于，中国政府所进行的扶贫开发，不仅是经济发展和社会进步的表现，更是推动人权发展的一项重要成就。在《纽约时报》相关报道中，中国政府扶贫减贫，保障人民基本生存权的重要努力，并未体现在相应的新闻框架之中。学者史安斌在相关研究中指出，这一具有正面效应的“中国故事”在西方主流媒体上并没有获得公正报道，而是与“人权”议题一起呈现出“断裂的框架”的特征。^[32]在本研究所涉及的 21 篇涉及人权保障议题的报道中，中国的扶贫减贫开发实践，被放置在地域冲突、少数群体权益保障、生育政策等同人权议题相关的框架之下进行报道，有意将中国扶贫开发过程中异地搬迁等政策看做是对人权的破坏。虽然《纽约时报》的报道中不乏对中国扶贫开发的肯定，但却将经济发展、人民生活水平提高与人权进步区隔开来。

3、贫困和健康

在涉及“多维贫困”、“相对贫困”概念所涵盖的议题上健康相关的公共卫生议题、环境污染和教育议题是《纽约时报》关注的重点。

健康是人类的一项基本生存权利，是人类的“一种基本的自由”。当社会成员获取基本医疗卫生服务的能力被直接或间接的剥夺，个人健康水平降低、收入减少，从而导致贫困或贫困加剧，这种现象被视为“健康贫困”。^[33]精读文本后发现，在健康、公共卫生和贫困相勾连的议题上，13 篇报道中，仅有一篇报道持正面情感倾向，其余 12 篇则多是从具体的个案出发，有选择性的呈现传染病、居民公共健康意识差、医保体系等问题。其报道中，将特定人物放置在贫富差距、地区差异所造成的公共卫生和健康危机的新闻框架之下，极力呈现个体小人物的身体状况和隐藏在其后的“公共卫生危机”，攻讦中国现有的医疗保障体系。

2015 年中共中央、国务院《关于打赢脱贫攻坚战的决定》，便已将“健康扶贫”作为一项重要政策提出。至 2020 年底，全国基本医保参保人数达 13.6 亿，贫困人口参保率持续稳定在 99.9% 以上，^[34]近年来大病保险和医保谈判等中国政府在健康扶贫上的积极

^[31] “城乡困难家庭社会政策支持系统建设”课题组,韩克庆,唐钧.贫困概念的界定及评估的思路[J].江苏社会科学,2018(02):24-30.

^[32] 史安斌,王沛楠.断裂的新闻框架:《纽约时报》涉华报道中“扶贫”与“人权”议题的双重话语[J].新闻大学,2019(05):1-12+116.

^[33] 何文炯,张雪.基于共同富裕的健康扶贫政策优化[J].河北大学学报(哲学社会科学版),2022,47(01):1-9.

^[34] 关于深入贯彻《中共中央国务院关于打赢脱贫攻坚战的决定》的实施意见[N]. 湖南日报,2016-05-23(001).

进步，并未能够成为《纽约时报》在中国“健康贫困”议题上的关注重点。

4、贫困和教育

在教育和贫困相互勾连的议题上，《纽约时报》对新闻框架的设置多是使用教育资源区域差异和城乡差异的新闻框架看待贫困人口的教育问题。13 篇报道中，9 篇皆是使用此类新闻框架关注个体人物“知识贫困”，并由其暗示可能存在的教育贫困问题。

知识贫困在教育中表现为学习困难，付卫东等学者的调查和研究指出，该问题当下在更多的表现为“对学习不感兴趣”或“学习上有困难”。^[35]《纽约时报》的报道框架中，如其对“冰霜男孩”的相关报道，则倾向于突出“无法获取学习所必要的条件”。不可否认此类个案在当下的存在，但强调接入教育的困难，不符合当下中国在教育和贫困问题上的真实现状。

5、贫困和环境

在环境问题和贫困相勾连的议题上，《纽约时报》则是集中关注中国经济建设和环境保护中可能存在的相应问题，诸如《*As China Boomed, It Didn't Take Climate Change Into Account. Now It Must.*》、《*Rural Water, Not City Smog, May Be China's Pollution Nightmare*》等报道中，牺牲环境发展经济的新闻框架被用于看待中国的扶贫开发过程中可能存在的环境矛盾。

（六）地理位置：聚焦中西部乡村，关注多维度扶贫措施

在《纽约时报》中国扶贫报道中，由于单篇报道所涉及的贫困地理区域较广，单篇报道中可能出现多个贫困区域，故在编码时本项设置为多选。在研究所涉及的 133 篇报道中，报道涉及地区是全国范围或没有明显提及特定区域，共 56 篇，占比全部样本比例的 28.7%。

城乡比例上，能够明确判断城乡特征的 53 篇报道中，43 篇涉及到乡村地区，这同当下中国扶贫减贫实践的现实区域特征有着较高的吻合度。而 10 篇所涉及城市区域的

^[35] 付卫东. 学生相对贫困与新时代教育扶贫策略——基于中西部 6 个省 18 个扶贫重点开发县的调查[J]. 河北师范大学学报(教育科学版), 2021, 23(02): 64-71.

报道中，有 4 篇涉及到城市中的诸如农民工等乡村人口。

表 2.2 为《纽约时报》中国扶贫报道所涉及的地理区域分布。在地理区域特征上，中国西南部地区（17 篇）、中部地区（12 篇）及西北地（11 篇）区是《纽约时报》关注的重点。在全部的 133 篇报道中，有 33 篇报道明确将某一具体城镇、区域作为报道重点，其中 29 篇报道所涉及的具体地区均为中西部地区。这和中国扶贫攻坚的重点地区在有着高度的吻合度，这和国内主流媒体涉贫报道中所涉及的区域有着较高的相似度。

表 2.2 《纽约时报》中国扶贫报道地域分布

选项	小计	百分比
无特定所指（中国）	56	28.7%
乡村	43	22.1%
城市	10	5.1%
西南地区	17	8.7%
中部地区	12	6.2%
西北地区	11	5.6%
东北地区	2	1%
东部沿海地区	3	1.5%
少数民族聚居区域	8	4.1%
特定地区（记录具体区域）	33	16.9%

贫困的发生是复杂性社会问题，导致贫困发生的原因是多样的。在《纽约时报》所选取的全部 113 篇报道有 46 篇明确指出或暗示中国或中国某一特定区域贫困发生的原因，未显示贫困发生的原因，或将中国贫困问题当做既定事实的报道有 67 篇，无明确原因的报道有 34 篇。而在扶贫措施上，44.2%的报道没有给出明确的扶贫措施，呈现出与中国实际不符的“贫而不扶”的歪曲形象。

研究在进行编码时，对《纽约时报》报道中明显给出贫困原因和具体扶贫手段的文章进行详细记录，将报道中所涉及的中国贫困原因梳理为：地理区位、产业经济、教育贫困、因病致贫、新冠疫情、政治及行政因素、生育政策等因素。将报道中出现的扶贫手段主要梳理为：产业经济、异地搬迁、文化扶贫、教育扶贫、健康扶贫、社会救助，

并详细记录出现的具体手段。报道中所涉及的扶贫主体有：政府、企业或个人、学校、扶贫对象自身。

依据频次进行词云分析发现（图 2.4），《纽约时报》中国贫困报道中，所报道的主要致贫因素主要为：产业经济因素、新冠疫情和因病致贫。其中，因病致贫相关报道均涉及到具体个案。



图 2.4 《纽约时报》中国扶贫报道贫困原因和扶贫措施词云分析

在 63 篇有提及具体扶贫措施的报道中，通过产业经济手段、教育扶贫、社会救助和医疗健康手段是其呈现的重点。我国扶贫的具体实践中，强调以多元化模式提升扶贫的效果，因地制宜的采取多元化手段。

有学者研究总结了当下我国主要采取的几种扶贫方式为：产业扶贫、劳务输出扶贫、健康扶贫、教育扶贫、资产收益扶贫、生态保护扶贫、社保兜底扶贫。相比较而言，《纽约时报》在呈现扶贫手段上较为全面，但其所持有的怀疑和否定性态度，在报道中弱化了中国扶贫开发手段的有效性。

（七）本章小结

本章通过对《纽约时报》2013—2021 年间中国扶贫报道的内容分析，发现以下特征：在中国扶贫和贫困议题上，《纽约时报》始终保持长期关注，紧跟中国公共政策和舆论热点进行集中报道；在报道的具体内容形式上，惯用客观性较强的消息进行呈现，观点性文体较少，但整体情感倾向以负面为主；其对中国扶贫和贫困的报道呈现议题交织的特征，常是以经济、政治、环境、教育等框架进行报道，试图呈现一个“多维贫困”的中国；中国中西部的乡村是其关注的重点，《纽约时报》的报道中常是聚焦于个体人物的故事，呈现扶贫故事的种种侧面。

三、《纽约时报》中国扶贫报道的批判性话语分析

（一）文本分析

在费尔克拉夫的三维分析法中，任何话语“事件”都首先被看做是一个文本，文本向度（the text dimension）的分析关注文本的语言分析。使用 CDA 对新闻报道进行文本维度的分析，强调的是进行“描述”，对报道中的语言形式和语言特征进行描述。^[36]费尔克拉夫在进行具体的“描述”时，对其进行了三个类目的划分，分别为词汇、连贯性和语法。^[37]本研究在这一维度的分析着重于词汇层面，所涉及的分析指标为过度词化、词汇选择和隐喻分析。

1、词汇选择：主观色彩浓厚，有违客观报道

新闻报道中，词汇的使用和选择不仅代表记者和编辑的看法，通过特定的词汇选择能够体现出媒体和其背后利益集团在话语中隐藏的意识形态和权力关系。通过对《纽约时报》中国贫困报道进行词汇选择的分析，通过对词语复现频率和具体的考察，能够发现其是否暗含意识形态上的偏见，是否在相应新闻文本的编辑上做到新闻客观性的要求。

对《纽约时报》中国贫困报道进行词汇选择的研究时，笔者关注的是更能传达媒体观点和态度的实词，分析其出现频率和在具体语境中的使用。结合 113 篇报道的阅读和编码结果，发现《纽约时报》所描述的涉贫对象基本为乡村居民，多使用“rural resident”、“second class citizen”等进行表达。对中国贫困以和扶贫的表达相对固定，多使用“China poverty”、“China poverty alleviation”，对作为扶贫主体的政府基本以“Chinese government”、“local official”进行表达。故围绕此类短语，考察与其所搭配的名词、动词、形容词和副词。

具体统计和操作上，将研究所涉及文本进行格式化处理，导入到语料库分析软件 AntConc3.4.4 中。使用词汇检索（search term）功能，对乡村居民、中国贫困等词汇进行检索，对检索结果进行精读，手动标记出和其搭配的负面意实词，并依照动词、名词、形容词、副词进行分类。记录下出现频率相对高频的词汇后，使用词表（word list）功

^[36] 诺曼·费尔克拉夫. 话语与社会变迁[M]. 华夏出版社., 2003:07.04.

^[37] 诺曼·费尔克拉夫. 话语与社会变迁[M]. 华夏出版社., 2003:07.158.

能检索出各个负面意实词出现的频率。具体负面意实词，见下表。

图 3.1 《纽约时报》中国扶贫报道高频实词词频

《纽约时报》中国扶贫报道高频实词频次表							
动词	词频	名词	词频	形容词	词频	副词	词频
treat	26	anger	12	poor	144	inevitably	4
suffering	7	crisis	61	frustrated	13		
protests	18	difficulty	9	failed	19		
failing	1	propaganda	21	neglected	6		
eradicating	4	deprivation	10				
eliminate	11	isolation	11				
drive out	23	criticism	22				
anxiety	7	pollution	13				
		restriction	19				
		inequality	29				

在语言系统中，不同语境中的相同词汇可能传达不同的含义，同一类信息也可使用不同的词汇进行表达和修饰。所以对于媒体而言，在进行新闻生产时会面临词汇选择的问题。如何进行选择，受制于意识形态、权力关系、价值判断、态度情感等多个方面。

批判性话语分析认为，通过对词汇选择的策略是媒介生产和传播偏见的一种常用手段，所以通过对媒介词汇选择策略的研究，使用有效分析媒介作为新闻产者态度和价值立场的有效手段。^[38]

通过表格能够看出，《纽约时报》在中国扶贫相关报道上，所选取的负面词汇，以名词、动词和形容词为主，分别为 9 个名词词类、8 个动词词类和 5 个形容词词类。使用频次上，名词和形容词出现频次最高，高频使用以描述性和抽象性为主的词汇，将中国扶贫过程中的矛盾冲突曲解为“危机”（crisis 61 次），将异地搬迁等政策丑化为“强制搬迁”（drive out 23 次），将中国的区域发展差异失真解读为“不平等”（inequality 29 次），把中国的扶贫过程中的政策宣传工作歪曲理解为是具有负面意味的“宣传”（propaganda

^[38] 朱桂生,黄建滨.西方主流媒体视野中的中国青年形象研究——基于 BBC 纪录片《中国的秘密》的批评性话语分析[J].中国青年研究,2017(05):106-111.

21 次），下文将就部分高频出现的负意实词进行分析。

例 1.

*Beijing is in the midst of one of the most aggressive campaigns in recent history to **drive out** rural migrants, evicting thousands.....* (《One Target in Beijing's Migrant Crackdown: Schoolchildren》2017.12.24)

*Why Parts of Beijing Look Like a Devastated War Zone? Campaign to **Drive Out** rural Migrants Slams Beijing's Best and Brightest* (《Why Parts of Beijing Look Like a Devastated War Zone》2017.12.30)

《Beijing's Purge of Migrants **Pushes** Children **Out** of Schools》(2017.12.25 原标题)

以上三则实例，皆来自于《纽约时报》对北京“大兴火灾”的报道。《纽约时报》中国扶贫报道的惯例中，农民工这一群体常被惯习化的视为“弱势群体”，歪曲矮化了这一群体的形象。在以上案例中，通过反复使用诸如“drive out”、“push out”等负面词语，《纽约时报》将北京对规范农民工子女入学和亮化居住环境的积极行动，曲解为具有城乡对立和偏见意味的“强制搬离”。有违真实的指责北京在外来务工群体社会保障上的“不足”。

例 2.

*An enduring source of **inequality** in China has been the curse of geography: where you were born, lived and worked has largely determined the level and even existence of your retirement benefits. Reducing the urban-rural gap -- as China this month announced a plan to do -- is essential, as is saving elderly citizens from poverty.* (《No Country for Old Age》2013.02.19)

*China says that it has lifted 660 million people out of poverty and that more than 90 percent of poverty alleviation in recent decades has occurred in China. Other research shows income **inequality** is severe.* (《Despite Poverty Efforts, China Still Faces Income Gap》2014.10.17)

在《纽约时报》中国扶贫报道中，“inequality”、“isolation”等负面实词的出现常和中国扶贫过程中负面性新闻相关。在涉及到对贫困地区教育资源分配、社会养老、医疗保障等诸多议题时，《纽约时报》常不加鉴别的使用“inequality”一词来暗指中国扶贫过程中的资源分配不均问题。社会公平是相对的，在《纽约时报》的报道中常是将“不平等”这一惯用话语表达同扶贫进行捆绑。在形塑多数贫困问题和政策时，皆有对“不平等”的惯性强调。

党的十九大报告指出，在全面建成小康社会的决胜阶，要让贫困人口和贫困地区同全国一道进入小康社会。中国的扶贫开发实践和精准扶贫的过程，本就是助推社会公平的重要手段。^[39]贫困的发生本就是复杂性社会问题，《纽约时报》有意突显社会公平议题，实际上是歪曲了贫困问题的成因，有意放大贫困问题的外延，以偏见性立场盲目指责中国的扶贫开发，脱离中国实际，反映出其看待中国问题时惯有的话语偏见。

例 3.

*But the reality is that the country's health care system is broken. Attacks by **frustrated** poor patients against doctors are common. Some patients who lack access to lifesaving drugs have resorted to making them at home.* (《China's Health Care Crisis》2019.1.7)

*Eventually, Mr. Li found out through a neighbor that Dong had grown **frustrated** trying to download DingTalk on his family's \$100 smartphone and gave up.... If he doesn't do better in school and doesn't have anybody watching over him, just think of how bad things could get in the future," Mr. Li said.* (《Crisis Bares Tech Divide In Education》2020.3.20)

*rural residents say they are **frustrated** that the government is not doing more to help improve their financial situation.* (《We Couldn't Be Poorer': Pandemic Hinders China's Antipoverty Efforts》2020.10.26)

以上三则报道实例，分别为《纽约时报》对中国低收入群体就医、疫情期间贫困儿童线上网课和对乡村贫困群体财政补助的报道。“frustrated”所表示的“沮丧的、令人失望”在《纽约时报》中国扶贫报道中，常用于修饰贫困群体的处境和行为动作，与其搭配的名词多是“rural residents”、“poors patients”等群体性名词，进而营造出“失落沮丧的群体贫者”形象。

以上报道均在不同程度上存在新闻失实、刻意放大事实的问题。诸如“country's health care system is broken.....**frustrated** poor patients against doctors (国家的医疗体系已经崩溃..... 贫困病人和医生间矛盾激化)”等表述，完全脱离事实。健康扶贫从十八大以来一直是国家深入实施的长期工程，2021 年我国医保参保率达 13.6 亿人，医保支持占 GDP 的 2.1%。^[40]此类的高频出现的负面意形容词，还有 failed (19 次)、neglected (6 次) 等。

以《纽约时报》为代表的美国媒体，在新闻报道上常以专业主义精神和客观性自居。

^[39] 刘学敏,张生玲,王诺.效率、社会公平与中国减贫方略[J].中国软科学,2018(05):49-55.

^[40] 荆文娜.“十四五”期间我国医保惠民红利将进一步释放[N]. 中国经济导报,2021-10-14(008).

除以上案例外，failed（19次）、neglected（6次）等多篇报道中重复高频出现的带有强烈负面语义的形容词，体现了其在中国扶贫报道上话语修辞中惯有的非客观性。

在关于词汇选择和新闻叙事的客观性的研究上，学界大多关注形容词的具体使用。在使用形容词描绘新闻事件的性质和状态时，其表现出的显性情感色彩和明显的态度立场，和事物之间更多的是一种评价和判断的关系，而非指示或象征的关系。^[41]在西方的新闻教育和实践中，也多是强调谨慎或少量使用形容词。

新闻生产中，词汇的选择并非是随机的，媒体会依据报道目的进行有倾向性的选择。《纽约时报》频繁使用负面语义的动词短语和抽象名词，是在缺乏事实的基础上对中国扶贫能力提出质疑，有违报道的真实性。高频使用的负面语义形容词，迎合了西方对中国乡村居民的刻板印象，矮化了视频群体整体的精神面貌和人物形象。高频出现大的形容词也反映出，《纽约时报》在中国扶贫报道上负面情感色彩浓厚、主观性较强、客观性欠缺的话语特征。

2、过度词化：曲解扶贫事实，矮化涉贫群体

“过度词化”(overlexicalization)的概念最早由哈利迪(Halliday)使用，用来表示在一个领域内密集的词语表达。费尔克拉夫认为，过度词化是“强烈关注”的标志，指向的是应该对其负责的集团的“意识形态特质”^[42]在CDA中，使用大量相同或相近的词汇来强调被修饰的客体的特征即为过度词化。语言学家富勒(Fowler)认为，过度的修饰所起到的是强调的作用，被过度修饰的客体是“非正常的”，被过度修饰的客体更引人注意。^[43]

过度词化对于意识形态分析的意义在于，表明语言使用者及其所属的社会群体或阶层所关注经验领域和价值领域，从而有助于文本分析者发现文本中所要表达的该语言使用者或其所属的社会群体或阶层的意识形态特征和取向。本节主要分析《纽约时报》对“poverty alleviation（扶贫）”和作为贫困群体的“rural residents”及“rural migrants”的过度词化现象。表3.2列出了，围绕此两类修饰词高频出现的核心修饰语。

表 3.2 《纽约时报》中国扶贫报道过度词化分析

被修饰词	核心修饰词	出处日期
------	-------	------

^[41] 芮必峰,林勇.慎用形容词和副词——消息语言散论[J].新闻与写作,1992(03):12.

^[42] 诺曼·费尔克拉夫. 话语与社会变迁[M].华夏出版社, 2003:180.

^[43] 张慧中.《纽约时报》涉孔子学院报道的批评话语分析(2006-2018)[D].山东大学,2020.

“poverty alleviation”	people eager	2019.10.03
	ambitious	2021.01.01
	a top priority	2020.03.09
	chief priorities	2017.10.31
	long campaign	2020.10.26
	economic goal	2020.07.30
	a shiny silver lining	2013.07.27
	“remarkable”progress	2015.09.27
	gorgeous fur	2020.10.26
“rural residents/rural migrants”	second-class citizens	2017.12.24
	second-class citizens	2020.10.26
	second-class citizens	2018.01.13
	second-class citizens	2014.03.18
	second-class citizens	2014.03.18
	43 percent of China's population.	2018.01.14
	went to extreme lengths to escape the shame of poverty	2021.05.30
	currently living in cities	2014.03.18
	half of the country's 1.4 billion people	2019.09.26

2.1 对“中国扶贫”的过度词化分析

从以上表格可以看出，对于中国扶贫“poverty alleviation”，《纽约时报》使用的核心修饰词可以分为两类。

第一类修饰性的表达为，强调中国扶贫是关系中国国家计民生的重大项目，代表着人民的远景和国家的意志，所搭配的修饰词如：“people eager（人民的渴望）”、“ambitious（中国的雄心壮志）”、“chief priorities（国家最高事项）”、“economic goal（经济目标）”、

“long campaign（长期运动）”。以下案例给出相关表达的具体出现语境，如：

*“Mr. Xi has set poverty alleviation as the country’s **top economic goal** this year. Many of China’s poorest areas are remote villages, and extending road and rail lines to them requires extensive bridge and tunnel construction.”*（《China Tries Its Favorite Economic Cure: More Construction》2020.07.30）

*China has expanded medical coverage and made poverty eradication **a top priority**.*
（《In Coronavirus Fight, China’s Vulnerable Fall Through the Crack》2020.03.09）

以上两则案例中，《纽约时报》使用此类修饰词或者是替代性的表达，肯定了扶贫工作对于中国政府的重要性，突出强调了中国扶贫是中国经济发展的重要目标。“chief”、“top”、“goal”等词汇表意上相对积极，在具体的语境内也无贬义，这些修饰性词汇的使用，强调了中国扶贫是经济发展重要目标的。

第二类修饰性表达，则对中国扶贫暗含讽刺，持有负面性的情绪，所搭配的修饰性词语如：“remarkable”progress（显著进步）、gorgeous fur coat（华而不实）。

*China had lifted 439 million of its own people out of poverty and had made “**remarkable**” progress in education and women’s welfare. It was not clear if he was suggesting that China’s own experience in poverty reduction would be used in the United Nations project over the next 15 years.*（《President of China Pledges \$2 Billion to Fight Poverty》2015.9.27）

*“I’m just very annoyed by being poor,” she said, adding that the promise of poverty-relief programs often did not match the reality. “‘Poverty alleviation’ is just **a gorgeous fur coat**,” she said.*（《China Aims to End Extreme Poverty, but Covid-19 Exposes Gaps》2020.10.26）

第一则报道中，《纽约时报》对中国扶贫取得的显著性成就（remarkable），加以引号做反语解读，向受众暗示“中国在改善妇女儿童福利和生活条件上的努力远未达官方预期和目标，中国扶贫经验的可推广性存疑”。第二则报道中，“a gorgeous fur coat（华而不实）”，则暗示着《纽约时报》认为扶贫减贫是“华而不实的政治宣传话语”，质疑中国扶贫开发取得的丰硕成果。

2.2 对“扶贫对象”的过度词化分析

此外，作为研究样本中常出现的贫困对象“rural residents（村民）”、“rural migrants

(乡村移民)”,《纽约时报》使用最多的替代性表达为“second-class citizens(二等公民)”,如:

*More than a third of Beijing's nearly 22 million residents are now rural migrants, many of whom express anger at being treated like **second-class citizens**. (《One Target in Beijing's Migrant Crackdown: Schoolchildren》2017.12.24)*

*China has for decades treated rural people as **second-class citizens**, limiting their access to high-quality health care, education and other benefits under the strict Mao-era household registration system by keeping them from moving to the cities. (《China Aims to End Extreme Poverty, but Covid-19 Exposes Gaps》2020.10.26)*

“公民”的概念在西方强调社会共同体成员都享有的、被赋予平等的权利和义务的地位,通过公民权利、政治权利、社会权利三个要素界定现代公民的身份。^[44]《纽约时报》所使用的“二等公民”表达,则是将贫困群体置于政治场域进行看待,强调其是“权利弱势群体”,刻意放大中国的城乡间差距,有意制造城乡对立。多维贫困的分析视角看待贫困问题,强调了权利的不平等也是一种贫困,倡导在社会权力上的平等。“二等公民”等表述能够反映出《纽约时报》看待贫困问题时,所使用的多维贫困视角,但就报道所涉及的事实而言,此类说法和中国实际国情不符,矮化了贫困村民的形象,显露出对这一群体的修辞偏见。

过渡词化反映在话语文本中是高频出现的替代性表达和修饰语,通过这一指标的分析,不可否认《纽约时报》一定程度上对作为中国国家经济发展重要目标之一的扶贫开发持有肯定性的态度。

但频繁使用政治性、权力性的话语修辞去修饰和替代涉贫对象原有的表达,试图替代原有的符号指称,是符号和话语霸权生产的过程。这一符号和话语霸权的生产和传播,使得《纽约时报》中国扶贫报道中的负面修辞话语进一步自然化,影响了西方受众对中国扶贫的真实认知和情感态度。歪曲事实的报道,矮化了涉贫群体的形象,弱化了中国政府的积极形象。在中国扶贫报道过度词化这一修辞偏见背后所反映出的是,以《纽约时报》为代表的西方媒体在涉华报道上长期来所固有的意识形态色彩。

3、 隐喻分析: 引发负面联想, 制造偏见认知

^[44] 赵颖.公民身份概念流变的历史考察[J].郑州大学学报(哲学社会科学版),2015,48(01):38-41.

莱考夫和约翰逊（Lakoff&Johnson）认为隐喻无所不在，隐喻存在于人们的生活之中、交流的语言之中，能够反映出话语背后的思维方式，是我们“赖以生存的重要手段”。他们的研究使隐喻研究转向了认知领域，在《我们赖以生存的隐喻》一书中，莱考夫提出概念隐喻（conceptual metaphor）的理论。其认为，隐喻是从源域（source domain）到抽象的概念域（target domain）进行系统性映射。^[45]

概念隐喻理论成为了批评隐喻理论（Critical Metaphor）的基石，查特里斯·布莱克（Charteris·Black）提出的批评隐喻分析（Critical Metaphor Analysis），主张使用 CDA 和语料库分析等方法来分析隐喻。目前的批判性话语研究中，也常是把批评隐喻分析作为 CDA 的一种补充方法来进行使用。CDA 分析的主要目的是彰显隐藏的政治或意识形态动机，在这一方面，批评隐喻分析能够去揭示隐喻如何表现现实，从而是一种重要的话语分析方法。^[46]在隐喻的语篇功能上，查特里斯·布莱克认为，隐喻作为一种言语行为，能够强调事物在某一方面的具体特征的作用，但也弱化了其他方面的特征，从而影响了人们对现实的认知。而当隐喻用于劝导时，则涉及到作者的评价，能够影响读者的判断和认识，具有意识形态性。

受制于样本量的庞杂，难以进行量化统计，本节研究在这里以《纽约时报》中国扶贫报道的标题中的隐喻作为研究重点，同时结合部分典例，在具体语境分析《纽约时报》隐喻修辞的真实意图。

表 3.3 《纽约时报》中国扶贫报道标题隐喻使用

日期	英标题
2021 年 1 月 1 日	Free Cows? China Wages War on Rural Poverty
2021 年 6 月 28 日	At This Instagram Hot Spot, All the World's a Stage (and the Buffalo's a Prop)
2020 年 12 月 31 日	Jobs, Houses and Cows: China's Costly Drive to Erase Extreme Poverty
2020 年 11 月 26 日	A Soaring Monument to Beauty in China Is Stirring Passions. Mostly Anger.

^[45] 乔治·莱考夫、马克·约翰逊. 我们赖以生存的隐喻[M]. 浙江大学出版社:, 2015:3.50.

^[46] 纪玉华,陈燕.批评话语分析的新方法:批评隐喻分析[J].厦门大学学报(哲学社会科学版),2007(06):42-48.

2020 年 2 月 23 日	Coronavirus Lockdowns Torment an Army of Poor Migrant Workers in China
2019 年 9 月 26 日	Barred From Owning Land, Rural Chinese Miss Spoils of Country's Success
2019 年 10 月 3 日	Fearing Future, Spenders Grow Timid in China
2018 年 9 月 30 日	China's Health Care Crisis: Lines Before Dawn , Violence and 'No Trust'
2018 年 5 月 13 日	China's Last Cave Dwellers Fight to Keep Their Underground Homes
2017 年 12 月 2 日	Rural China Is Ready to Blossom
2017 年 12 月 24 日	One Target in Beijing's Migrant Crackdown: Schoolchildren
2017 年 12 月 25 日	Beijing's Purge of Migrants Pushes Children Out of Schools
2017 年 11 月 30 日	Why Parts of Beijing Look Like a Devastated War Zone
2014 年 11 月 29 日	The Disintegration of Rural China
2014 年 3 月 29 日	China's War on Pollution
2013 年 7 月 14 日	Chinese Hit Pitfalls Pushing Millions Off Farm
2020 年 10 月 15 日	The Untold Technological Revolution Sweeping Through Rural China

结合上表（表 3.3）和部分典例，研究总结出《纽约时报》中国扶贫报道中常使用的几类隐喻：

3.1 战争隐喻

战争隐喻是新闻报道中所常见的修辞方式，近代以来世界经历了长期的战争历史，战争文化结构在相当程度上已经融入文化和人们的集体无意识中，也反映在新闻报道和日常生活交流的修辞之中。已有的关于《纽约时报》的批判性话语分析研究中，也多对其战争隐喻的修辞方式进行分析。

例 1. *Why Parts of Beijing Look Like a Devastated War Zone* (2017 年 11 月 30 日 原标

题)

例 2. *China's Last Cave Dwellers Fight to Keep Their Underground Homes* (2018 年 5 月 13 日 原标题)

例 1 源自《纽约时报》对大兴火灾的报道。大兴火灾后，北京对农民工居住地进行积极且卓有成效的亮化和整改工程，被《纽约时报》通过战争隐喻的方式，歪曲呈现成一场针对“贫民窟”所发动的“战争”。把“北京的部分地区（城中村）”和被摧毁的战区建立起映射，是将“战争”和“战区（war zone）”的破坏性负面联想和积极性的整改活动建立起联系，有意向读者制造以“城乡对立、群体对立”的负面联想，造成读者对事实本身的误读。

例 2 源自《纽约时报》对云南部分地区异地搬迁的扶贫报道，其中“fight to”同样使用了战争隐喻，意在将斗争性的情绪映射到异地搬迁中，引发“异地搬迁是不尊重居民居住权，引发激烈斗争”的失实负面联想。其有意将个体冲突矛盾放大至社会层面，利用冲突性的战争修辞，遮蔽异地搬迁这一政策对于涉贫群体的积极意义。

3.2 动物隐喻与灾难隐喻

例 1. 动物隐喻: *At This Instagram Hot Spot, All the World's a Stage (and the Buffalo's a Prop)*

例 2. 自然灾害隐喻: *"In the last wave of relocations, a quarter of the families did not get any land, he said, adding that the government had labeled them "labor migrants" and was negotiating with companies to give them city jobs, including as cleaners and security guards.*
(《Wrenching Resettlement in China, With More Likely to Come》2016.10.25)

The Untold Technological Revolution Sweeping Through Rural China
(2020.10.15 原标题)

自然隐喻源自人类对自然环境和各种自然现象的感受，将诸如对天气系统、自然灾害、地理景观、动植物等的直观感受转移到对具体事物的评价和观点上。诸如“wave”、“sweep”、“flood”等，皆是常见的存在自然隐喻的词汇。

例 1 中的“Buffalo（水牛）”一词，其源自《纽约时报》对在 Instagram 上走红的中国乡村扶贫旅游开发的报道，存在一语双关的理解。“水牛”一词和中国的传统农耕文化有着重要关系，其是传统中国乡村农业的重要的耕作工具，能够引发对中国乡村、村民的联想。其动物形象，象征着“老实”、“憨厚”、“愚钝”的性格和品质。

《纽约时报》使用“水牛”一词，实则是暗示代指贫困村民。“the **Buffalo's** a Prop(“水牛”只是道具)”则将意外在海外社交平台走红的中国乡村摄影游看做是一场官方有意的“宣传作秀”。其将从乡村旅游开发受益的村民看做是“宣传”表演的工具，曲解了贫困乡村旅游开发对于乡村产业兴旺、创收脱贫的积极作用。

例 2 中，“wave”一词在新闻报道中，常是和移民潮、难民潮以及风灾、海浪等自然灾害和负面词汇相搭配，常给受众以相对负面的刻板印象。“sweep”一词常和台风、飓风等自然灾害相搭配，在例句则暗示着技术革命对中国乡村而言犹如“自然灾害”，给读者以技术革命冲击中国乡村的负面联想。

3.3 旅途隐喻

例 1. *Chinese experts say the strength of the government's monitoring system will ensure that people stay on a path to prosperity.* (《China Aims to End Extreme Poverty, but Covid-19 Exposes Gaps》2020.10.26)

例 2. *Meanwhile, dismal work opportunities in rural areas send young people fleeing for cities, where they find that the high cost of living — and lack of legal status, thanks to China's "Hukou" registration system, which incentivizes people to stay in certain geographical areas — means that homeownership and even car ownership are out of reach.* (《The Untold Technological Revolution Sweeping Through Rural China》2020.10.15)

旅程隐喻是媒介报道中常使用的一种修辞和叙事方式。Lackoff 和 Johnson 在其著作《我们赖以生存的隐喻》中，指出诸如“生命即是旅程”等是常见的旅程隐喻。在英文报道中“way”、“route”、“path”等词汇常和路程、路途等相关联。旅程常暗示着某种具体的过程、路线或是途径，其常是暗示着某种动态变化和不确定性。

例 1 为《纽约时报》对中国疫情期间扶贫工作的报道，其中“path”一词在《牛津词典》的解释为“路线、路径、行动计划”。结合具体语境分析，不难发现修饰“path to prosperity”的词汇为“government's monitoring system（政府的监控系统）”修饰之下，暗示着“通向繁荣的旅程”是“被监视”和“迫使做出的选择”。例 2 中源纽约时报对中国乡村新技术革命的报道，《牛津词典》对于“reach”释义为“到达、实现具体的目标”。“out of reach”在具体语境中，暗示着在“制度性的压力”之下，“贫困的乡村移民”通向城市的“旅途”是“难以触达和遥不可及的”。

查特里斯·布莱克认为，媒介的报道往往使用隐喻来表达观点和想法，以激起人们的

情感反应，并由此作出价值判断。隐喻是媒介隐晦传递价值观念的一种手段，是形塑刻板印象并影响公众认知判断的一种途径。在《纽约时报》中国扶报道中，战争隐喻、动物隐喻、灾难隐喻以及旅途隐喻皆被用来引发受众对中国扶贫开发、涉贫对象的负面联想。相关报道有违事实基础，但通过隐喻修辞这一话语策略，将战争和自然灾害的冲突和破坏性、旅途的不确定性等负特征凸显出来，影响了受众对于中国脱贫攻坚的正确价值判断，固化西方受众对于中国乡村的既有认知。

（二）互文性分析

互文性（Intertext）一词由法国符号学家克里斯蒂娃（Kristeva）在上世纪 60 年代阐述巴赫金的相关理论时所创造。他认为文本的作者并非是对文本进行原创，而是利用已经存在的文本进行编纂，一个文本就是众多文本的排列组合，是一个特定文本空间中的互文本。^[47]费尔克拉夫认为互文性是文本所具有的一种属性，是一些文本充满着其他文本的片段，不同文本间能够被明确的区分、融合及吸收等。

互文性是 CDA 中的重要概念，其为了解话语事件的复杂性提供了途径。CDA 中的互文性包括了对既往语篇中互文资源的利用，也包括生产和阅读语篇时所涉及的互文实践。费尔克拉夫和巴泽曼（Bazerman）等人将互文性视为“战略性的斗争场所”，是控制认知领域的战场。^[48]

费尔克拉夫认为，互文性在文本分析时可以划分为明确的互文性（manifest）和建构的互文性（constructive）两类。明确的互文性，在文本中有着显著的区分，如“引用”等。建构的互文性则缺乏显著的表现形式，多是结合另一文本进行转化。本文主要着眼于 CDA 常进行的引用分析和预设分析，来对《纽约时报》中国扶贫报道中的明确的互文性现象进行分析。

1、信源使用：操纵话语来源，形塑负面报道

信源是新闻信息的来源，媒体在选择信源上的差异能够一定程度上反映出其对于事件的态度。在新闻生产中，选择什么样的信源，如何对信源提供的信息进行处理，体现出新闻生产场域中的权力关系。媒介是权力和文化再生产的工具，记者和编辑在新闻生

^[47] 辛斌. 辛斌语言学选论[M]. 复旦大学出版社, 2007:12.44.

^[48] 辛斌. 批评话语研究中的互文性分析[J]. 外语与外语教学, 2021(03):1-12

产过程中也避免不了持有某种特定的偏向性，通过对信源和引语的处理方式的分析，能够反映出媒介对特定的权力关系和价值信念。

一般来说，媒体对特定新闻事件的报道信源越丰富，新闻报道也就相对更为客观，更为平衡。媒体对于信源的呈现方式越直接，信源也就越准确。对于信源提供的信息，如何进行转述能够反映出在新闻文本的建构过程中，话语转述方式中所隐含的惯例和意图。故而，本节对《纽约时报》中国扶贫报道进行信源和引语分析时，主要着眼于信源的准确性、平衡度和引语的转述方式三个维度。

对于信源性质的分类，学界目前尚无统一的信源分类标准，不同类型研究及不同经验材料间所涉及的信息不一。笔者在进行编码时依据研究样本中常涉及的消息来源和引用，将《纽约时报》中国贫困报道中所涵盖的主要信源归纳为：中国媒体、海外媒体、中国政府、涉贫对象和无明确信源 5 类。

各类信源出现比例由多至少依次为：专家学者（25.82%）、贫困对象（22.13%）、中国政府（20.08%）、中国媒体（19.67%）、海外媒体（8.61%）和无明确信源（3.69%）。前四类信源所占比例大致相当，一定程度上反映出《纽约时报》在这一议题报道的信源使用上，整体上相对客观平衡的报道态度。

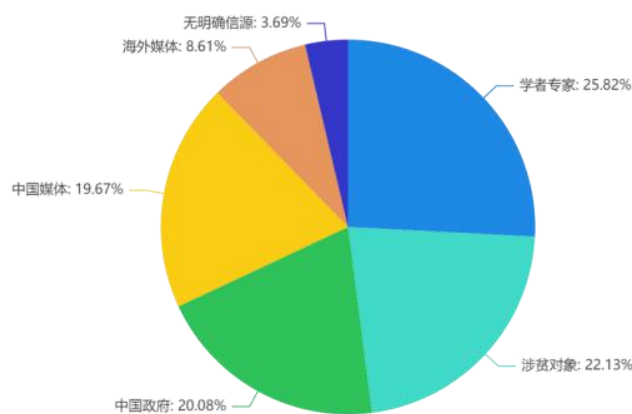


图 3.1 《纽约时报》中国扶贫报道信源分布

依据对信源的表述方式，辛斌将消息来源分为三类：具体确切的消息来源、含蓄不露的消息来源和不提及消息来源。^[49]研究在此借鉴此种分类方法，并进行如下分类：1. 诸如“*The Global Times reported that*（据环球时报报道）”、“*Said Kam Wing Chan, a*

^[49] 辛斌. 辛斌语言学选论[M].复旦大学出版社., 2007:12.231.

professor at the University of Washington who studies China's urban-rural gap (华盛顿大学研究中国城乡差距的学者 Kam Wing Chan 说)”等明确交代信源身份和详细信息归类为具体确切的消息来源。2.“*Chinese experts said*(中国国内专家表示)”、“*Chinese state media said* (中国官方媒体称)”等只表明身份和所处位置的信源归类为, 本文将其归类为含蓄不露的消息来源。3. 诸如“*some Poor villagers said* (有贫困村民表示)”、“*there are reports.....* (据报道)”等不交代消息来源的归类为不提及消息来源。

精读后统计发现,《纽约时报》时报中国扶贫报道中 87.2% 的报道均明确给出了消息来源, 含蓄不定的消息来源占 9.5%, 不提及消息来源的比例占 3.3%。

由对信源分析能够发现,《纽约时报》中国扶贫报道在信源的使用上, 相对能够体现出美国新闻界对新闻报道客观性和信源准确的要求。大量明确的信源, 一定程度上增强了其报道的真实性和说服力。整体上相对平衡的信源类型, 也能够反映出《纽约时报》在进行报道竭力呈现多方信息, 力求以多方信源, 增强其观点的说服力。

但精读后发现,《纽约时报》在对中国扶贫相关事实进行评价时, 在专家信源的使用上有着极强的“己方”倾向性。专家学者作为重要的信源, 其身份权威性强, 在具体的文本语境中多以独立客观身份出现在新闻报道中, 对中国贫困状况和扶贫实践进行分析和评价。但结合对文本的精读发现,《纽约时报》作为代表美国官方利益和态度的媒体, 在使用专家信源和对其进行转述时有着明显的使用本国和己方信源倾性。如:

“They could easily fall into poverty and face various deprivations,” said Gao Qin, a Columbia University professor who studies China’s social welfare system. (《China Aims to End Extreme Poverty, but Covid-19 Exposes Gaps》2020.10.26)

filmmaker Jonah M. Kessel gained unique access to China’s broken health care system to show just how dire the situation is for over a billion people while holding one of the world’s most powerful governments accountable to its claim that China has universal health care. (《China’s Health Care Crisis》2019.01.07)

David Bandurski, co-director of the China Media Project, said the government was using Fuman as an “antidote” to criticism of its treatment of impoverished citizens. (《China’s Propagandists Wanted a Hero. ‘Frost Boy’ Fit the Bill.》2018.01.23)

选择何种信源, 如何进行转述处理, 能够反映出媒体在特定问题上的价值取向和新闻生产中的惯例。以《China’s Propagandists Wanted a Hero. ‘Frost Boy’ Fit the Bill.》此篇报道为例, 该新闻事件所涉及的仅是“冰霜男孩”这一个个体的故事。在引用信源进行

评述时,《纽约时报》所已用的“己方”专家信源,倾向于将个体小人物的问题引向中国的社会和政治层面,并阐述批评与质疑,将贫困问题政治化。此类评价虽是西方涉华报道中意识形态偏见的常态,但却影响着西方受众对中国政府在扶贫开发过程中主导性作用的正确认知。

在引用专家学者意见进行评述时,中国国内专家学者和专家的引用比例为 6.89%(占总信源比例),西方学者和专家被引用比例为 18.93%(占总信源比例)。在诸如以上所列举的报道中,中国专家和官方媒体的评价性观点和对事实的陈述,常是处于缺位状态。对出现的中方媒体和专家进行转述时,话语和信源本身的转述方式也存在着偏见性,下一节将会予以分析。使用己方专家信源对中国扶贫进行评价,是《纽约时报》进行话语操纵,单方面定义和歪曲事实的话语策略之一。

以《纽约时报》为代表的西方媒体,常以“客观主义”的精神自居,报道中极力凸显信源比例的平衡,强调自身“不偏不倚”的态度和立场。但由以上分析能够看出,在其中国扶贫报道中,有着明显的使用“己方”专家信源进行进行单向度的负面评价的倾向性。这种倾向性,常表现为对中国扶贫过程中热点事件的批评和质疑。这一方式,使其在看似遵循“客观性”的报道标准下,隐蔽的制造偏见性话语,曲解中国扶贫开发相关事实,制造负面评价和失实报道。

2、引语使用:双重转述标准,建构失实报道

辛斌认为,对不同的转述言语形式的语用功能分析,应着眼于考察转述者对被转述话语的介入程度,以及通过这种介入所想要达到的交际目的。依据转述者的介入程度,从低到高分别为:自由直接引语(FDS)、直接引语(DS)、自由间接引语(FIS)、间接引语(IS)和言语行为的叙述性报道。^[50]

当贫困对象作为信源时,《纽约时报》倾向于使用直接引语对贫困对象所表达的内容进行转述。如:*Stiff and gaunt, he subsists on a diet of rice, steamed bread and hard liquor. “The country doesn’t care for me,” Mr. Li said as he rolled a cigarette in his home. “Nobody cares for me.”*他身体僵硬憔悴,以米饭、馒头和烈酒为食。“国家不关心我,”李先生在家里卷香烟时说:“没有人关心我。”(《One Target in Beijing’s Migrant Crackdown: Schoolchildren》2017.10.31); *“My Chinese dream is for my family to live a happy and*

^[50] 辛斌. 辛斌语言学选论[M].复旦大学出版社:, 2007:12.205.

healthy life, without having to worry about whether my children can attend school,” said Mr. Ding“我的中国梦是让我的家人过上幸福健康的生活，而不必担心我的孩子能否上学，”（《One Target in Beijing’s Migrant Crackdown: Schoolchildren》2017.12.24）

新闻报道中的直接引语使用，主要起到产生戏剧效果，进行强调，使被转述语更能引人注目的作用。引语往往出自当事人、知情者或是权威人士，使用直接能够向读者表明转述语言是被转述者的原话，增强新闻报道的说服力。安德森（Anderson）认为其有提供证据的功能，能够支持媒体观点和对佐证新闻事实陈述。^[51]《纽约时报》惯于使用贫困对象的直接引语，通过较低介入度的转述方式，强化新闻的说服性和戏剧性效果，质疑和歪曲中国扶贫所取得的成果。

在对中国官方媒体、政府进行转述时，《纽约时报》在转述方式和描述信源身份性质上存在一定的倾向性。如：*Official Chinese media have recently hailed the campaign to end rural poverty as a major success. 中国官方媒体最近称赞结束农村贫困的运动取得了重大成功； The website of Global Times, a tabloid controlled by the Communist Party, report that.....共产党的小报《环球时报》的网站，报道称.....； This new effort will take place over a decade or more, and those who wish to stay on the farm may do so, at least for a while, officials say. They promise generous subsidies for moving and a better standard of living, including jobs, in the new urban areas. 官员们说，这项新的努力将在十年或更长时间内进行，希望留在农场的人可能会这样做，至少一段时间。他们承诺为新城区的搬迁和更好的生活水平（包括工作）提供慷慨的补贴。*

以上报道案例能够反映出，与对涉贫群体的转述方式相对比，《纽约时报》倾向于使用介入程度更高的间接引语对中国政府和媒体进行转述，从而在表达上弱化了转述内容的真实性。

同时在转述中方官方信源身份时，惯于使用“*Official Chinese media*（中国官方媒体）”、“*a tabloid controlled by the Communist Party*（共产党控制的小报）”、“*State owned Zhengzhou daily*（国有的郑州日报）”等表达进行修饰，强调中国媒体的所有制性质和党政属性。《纽约时报》长期以客观中立自居，宣称不代表特定党派利益。政党报刊在西方被认为是宣传和呈现政治观点的工具，在转述信源身份时强调中国媒体的党政属性，实则是向受众暗示转述内容具有宣传属性。

以上分析能够反映出，在对信源提供的信息进行转述时，《纽约时报》对己方信源

^[51] 辛斌. 辛斌语言学选论[M].复旦大学出版社., 2007:12.206.

和中方信源存在弱化中方事实真实性，强化己方偏见报道真实性的双重标准。《纽约时报》中国贫困内容的报道中，虽在信源的使用上竭力保障了报道的准确性和平衡度。但其以低介入度的直接引语剪裁转述涉贫对象的负面内容，以高介入度的自由间接引语和间接引语转述中国官方信源内容，体现出话语策略上的非客观性。对中国官方信源的过度修饰，表现出其有意弱化中国官方信源的权威性和可信度，以及对中国政府既有的不信任态度。在其涉华扶贫报道中，《纽约时报》虽对中方权威信源提供的信息有所呈现，但刻意通过此类双重转述标准，弱化西方受众解码时中方信息的真实性，制造了事实上的失事，隐蔽的向西方受众传递了失事的报道。

3、预设分析：操纵“共知”信息，生产话语霸权

预设（presupposition）预设的概念源于哲学和逻辑学，预设是语言表达所不可或缺的重要因素。牛津大学的斯特劳斯（Strauss）正式提出了预设的概念，他认为预设是一种特殊语用推理。语用学的视角下，预设是话语交流过程中谈话者双方所已知的信息内容，缺乏预设的谈话是无法进行下去的。总结关于预设的概念，能够发现预设是语言使用者在表达时已经假定某些信息是听着已知的内容，它是交流的前提和基础，是不需要通过断言的形式呈现出来的内容。对于新闻报道而言，已有同类研究中的研究中，将此类预设定义为报道者和受众所共有的知识或背景知识。

由于预设的意义在表达时，受制于语法结构的制约，能够通过特定的句式、词汇、语气去进行识别，此一类能够通过语法结构易于识别的预设，可以归类为源于句法结构的预设。除此之外，在实际语境中通过句法结构无法识别，但通过上下文语境进行暗示的预设，被称之为实效预设或是语用预设（Pragmatic presupposition）。

受制于研究样本量的庞杂，本节研究无法对全样本的预设使用情况进行量化统计，给出去整体性的概述。但新闻标题作为提纲挈领表明媒体观点，吸引读者眼球和激发阅读欲的关键，其是新闻语篇的核心内容，也是受众阅读是最先着眼的內容。同时，新闻标题在制作是受制于篇幅长度和语言表达的限制，一般要求短小精悍，语法结构上存在着一些常用句式和惯用表达，对于预设分析而言相对易于识别。故而本节进行预设分析时，主要以《纽约时报》中国扶贫报道新闻标题为主，分析其源于句法结构的预设和语用预设。

3.1 句法结构预设

在特定的句法结构中，如疑问句、否定句、感叹句等特殊句式，通过对否定词、疑问词的识别，不难发现预设的存在。精读标题发现，《纽约时报》中国扶贫报道在以下四处疑问句，有着明显的预设特征：

Free Cows? China Wages War on Rural Poverty (原标题 2021.01.01)

*We Were Making Headway on Global Poverty. **What's About to Change?*** (原标题 2018.09.02)

10 Museums in 10 Days? A Chinese Start-Up (Virtually) Gives Children a Tour (原标题 2018.08.23)

《Why Parts of Beijing Look Like a Devastated War Zone?》 (原标题 2017.11.30)

以上四则标题，分别使用了特指疑问句和反问句，以“为什么”、“什么”进行对现象和原因进行发问。反问句则对事实本身进行质疑，否定事实的真实性。下文将对部分标题进行分析。

《*why parts of Beijing look like a Devastated war zone?*》源自纽约时报 2017 年 11 月 30 日对北京大兴火灾后，政府对进城务工人员居住地进行集中整改的报道。以“why（为什么）”进行提问是对新闻事实进行原因追问，但疑问句本身能够将缺乏真实性的评价或事实，作为“共识”和“既定事实”隐藏在句法结构之中。

《纽约时报》的这一标题，想要传递出的是失实的事实预设，即“北京已经对贫困农民工居住地采取了破坏性的整改行动”，同时也暗含着对预设事实本身的评价，即“对贫困农民工的整改行动是破坏性的”。通过特指疑问句的形式，《纽约时报》将失实信息隐藏在句式的语法预设之中，歪曲了事实的真实面貌。

《*Free Cows? China Wages War on Rural Poverty*》一文，是《纽约时报》对甘肃地方政府发放奶牛和相应补贴，帮助贫困农户发展畜牧业的报道。“free cow?”以反问语句的预设，直接就事实本身进行发问，其隐含的预设是对事实的价值评价，即“天下没有免费的午餐”，“中国所采取的扶贫方式不可持续”。此类疑问句中的预设，大多是通过疑问句的使用，将隐藏的事实和观点转换为对于原因的追问。事实本身作为新闻的核心内容，在标题中被弱化。

3.2 语用预设

预设在实际报道中的出现方式，不仅是可以通过语法、句法结构等显性形式出现。

隐含在上下文语境中的前提假设，为意识形态的表达提供了条件。故而，通过对媒介报道中的预设分析，发现其所隐含的使用的特定“共识”和“断言”，能够发现其意识形态和话语偏见。

对文本阅读发现，《纽约时报》中国扶贫报道中的语用预设和中国扶贫政策及具体实践有着很大的关联性，比较明显的是“propaganda（宣传）”一词和中国政府的扶贫实践在文本叙述上的关联。如：

*Zhou Caijuan, a kiwi seller in the northwestern province of Shaanxi, said that her income had fallen sharply during the pandemic and that she was struggling to pay back tens of thousands of dollars in debt. She said officials seemed more concerned with collecting data and taking **propaganda** photos than helping her thrive. (《'We Couldn't Be Poorer': Pandemic Hinders China's Antipoverty Efforts》)*

*.....a staple of party **propaganda**, China's recent economic slowdown has made rural life even more difficult, magnifying the mismatch between image and reality. (《Behind a Warm Visit, a Village's Cold Reality》2016.02.20)*

在《纽约时报》的报道中，中国政府对贫困儿童的救助、对贫困对象数据的收集等一系列扶贫行为皆和“propaganda”一词相联系。同时，经由 AntConC 的词表功能检索发现，在研究涉及的 113 篇中国扶贫报道中，“宣传”一词共出现 24 次。且其出现的上下文语境中，多涉及对某一具体贫困对象的救助、政府对特定贫困村落的视察等个案。

话语预设具有共知性，即话语生产者所传递的信息是传受双方默认的共知的信息。在批判性话语分析中，不仅将预设看做是话语生产者和受众的共知信息，还认为其具有意识形态功能。^[52]以上分析中能够看出，在《纽约时报》中国扶贫报道文本中，常是将非共知的事实和观点，包装成共知性内容。对于其新闻报道的受众而言，对特定个体的救助和“宣传”行为之间并无联系，频繁出现的“propaganda”，实则是一种语用预设，向受众制造和传递着“政府扶贫实践是宣传行为”的失实观点。

有学者研究指出，在西方语境中，一战后“宣传”一词逐渐变成了一个带有“否定性含义”的词汇，与“不诚实”、“操纵性”等负面联想相联系。而在马列主义的政治话语体系中，“宣传”是一个正面词汇。^[53]《纽约时报》使用此类语用预设，给受众传递出中国扶贫实践是政治性宣传需要的负面联想。扶贫话语的政治性被《纽约时报》突出强调，

^[52] 胡春阳. 话语分析：传播研究的新路径[M]. 上海人民出版社，2007：225.

^[53] 潘祥辉. 宣之于众：汉语“宣”字的传播思想史研究[J]. 新闻与传播研究, 2018, 25(04): 76-94+127-128.

作为国家发展叙事的扶贫实践，被曲解为带有意识形态色彩的政治叙事。

费尔克拉夫认为，“预先假设既可能是纯净的，也可能是操纵的”。^[54]他认为，文本生产者经由预设所呈现出的主张或观点具有操纵性，因为预设常常难以引起异议，预设也是操纵人读者的有效方法。媒介在采访、引述的过程中，能够将“非共知”的信息使语法结构或是通过隐喻等形式，将其转化为“共知性”的内容，从而成为媒介阐发说服性内容的常用策略。有学者指出，此类预设是媒体和权力所结合发出的完全一致的声音。

在《纽约时报》的中国扶贫报道中，看待相关问题时常是站在西方中心主义视角对中国扶贫施加缺乏事实依据的指责和质疑。预设作为一种涉华扶贫报道中常用话语策略中，成为《纽约时报》隐晦表达偏见性观点、操纵事实，向西方受众进行话语说服和施加话语霸权的一种常用策略。

（三）本章小结

本章对《纽约时报》中国扶贫报道进行了文本和互文性分析，发现其话语修辞中存在以下倾向性和意识形态偏见：在文本层面，《纽约时报》词汇选用上具有极强的主观性和负面情感色彩；过度词化分析发现，其惯用一系列高频负面性、政治性话语来对贫困对象进行替代性表达，暗含偏见性；隐喻分析说明了，《纽约时报》在中国扶贫报道中，惯用战争、灾难等隐喻形式，以遮蔽事实性质，有意制造负面联想，凸显矛盾冲突性。

在互文性层面，信源分析发现，《纽约时报》在中国扶贫报道上看似维持着客观性要求下的“信源平衡”。但通过偏好性的选择评价性信源和对中国官方信源身份的非客观表述，歪曲着中国扶贫的事实面貌，流露出意识形态偏见。通过对引语使用和话语预设的分析，发现《纽约时报》在中国扶贫议题上，通过操纵引语转述方式、隐藏预设事实等方式，进行着话语操纵，成为其施加话语霸权、进行偏见和失实报道的一种惯用方式。

^[54] 诺曼·费尔克拉夫. 话语与社会变迁[M]. 华夏出版社, 2003: 111.

四、社会实践分析——《纽约时报》中国扶贫报道影响因素分析

进行社会文化分析时，是将话语放置在意识形态和权力关系之中进行讨论，将话语置于作为霸权的权力观中。社会实践维度的分析，是要对话语如何被生产出来进行讨论，既关注社会文化语境如何去影响话语的生产、传播和消费，同时强调在这一过程中，话语本身对于社会文化语境、公众舆论等外在环境产生了何种影响。前文研究中，已经指出了在涉华贫困报道中，《纽约时报》中国扶贫报道话语中所隐含的偏见和意识形态倾向。本章将侧重对影响其生产和传播的过程进行说明。

在涉华报道的研究中，《纽约时报》一直是关注的重点，现有研究在分析时多是中美国家利益冲突、新闻生产的内外部控制、葛兰西的文化霸权以及席文化帝国主义等角度给出解释。本章将综合以上诸因素，分析影响《纽约时报》中国扶贫报道偏见性话语的主要因素。

（一）扶贫话语何以成为新闻——新闻选择和价值

新闻生产离不开新闻选择的过程，《纽约时报》作为美国本土媒体，为什么关注中国贫困和扶贫相关议题，是相关话语能够被生产的原因之一。对《纽约时报》和海外受众而言，中国贫困议题属国际新闻的范畴。赫伯特·甘斯（Gans）认为，国际新闻涉及的是与国内新闻同样的人物和活动，正是因为国际新闻的版面和篇幅相对较少，其出现频率相对较低，反而更能够将国内新闻中的人物与活动的优先性浓缩成更为尖锐的焦点。^[55]也即，在进行国际新闻报道时，对他国人物和活动的报道，能够映射到本国同类型的问题中。

在历时角度上，中国的扶贫开发是一个长期性过程。《纽约时报》在较长时间段内，一直对中国的贫困问题保持着较高的关注度，不仅是因为中国贫困和经济发展不平衡的问题长期以来一直存在。更是因为，贫困问题对美国而言，也是长期存在的。美国人口普查局在 2011 年发布数据显示，2020 年美国贫困率上升至 11.4%，依照美国贫困划分标准（四口之家年收入地域 26246 美元），2020 年有 3720 万人口生活在贫困状态。本文第二章对《纽约时报》中国扶贫报道的主题分析显示了，其对中国少数族裔群体贫困问题的关注。与之相对的，拉丁裔和非裔群体的贫困问题，长期以来存在于美国社会，

^[55] 赫伯特·甘斯. 什么在决定新闻[M].北京大学出版社., 2009:39.

2020 年非裔群体贫困率已经达到 19.5%。

正如甘斯在《什么决定新闻》中所言，“根本上来说，国际新闻关注的是那么要么跟美国人有关，要么跟美国利益有关的新闻故事；或者是同国内新闻一样主旨与话题；或是以美国价值来诠释的独特话题。”有学者研究指出，受制于美国经济的结构、经济不平等、种族差异、家庭结构、性别文化、移民问题以及两党制对社会福利政策的影响等因素，美国的贫困问题长期其存在并随社会发展不断变化。^[56]中美两国国情虽有不同，中国的贫困问题是和美国相呼应、相比较而存在。《纽约时报》对中国贫困问题的报道，能够在美国国内能够找到同样主旨的新闻话题，对中国贫困议题的报道同样也是对本国相似议题的“变奏”。

1、基于美国国家优越感的对华贫困报道

作为国际新闻的中国贫困议题，在生产的过程中同样离不开新闻价值的考量。甘斯依据对美国新闻编辑室的观察，将新闻中的恒久价值分为：民族优越感、利他的民主、负责任的资本主义、小镇田园主义、个人主义、温和主义以及社会秩序和国家领导权。

The current Gaokao system played the most important role in lifting China from poverty..... China has produced many quality engineers, but not enough innovators or independent thinkers.....So they are looking at alternatives or complementary, and the United States is their first choice, as it is the most powerful and innovative country in the world.
(《Breaking the Grip of the Gaokao, China's SAT》August 31, 2015)

上文报道来自《纽约时报》中《Breaking the Grip of the Gaokao, China's SAT》一文，作者强调了作为中国重要教育议题的高考对于摆脱贫困和经济发展的重要性。但在提及其不足时，将美国看做是中国最好的学习对象，突出美国强大的国力和创新能力。在讨论贫困和教育议题上，凸显出美国的国家和民族优越感，强化其国家信心和自尊。

针对美国国际新闻报道的传统，有学者指出凸显国家和民族优越感在美国各大媒体的新闻节目中体现的尤为明显，尤其是将美国的实践和价值同其他国家进行比较时。^[57]冷战后，美国构建起以其自身为主导的单极格局，在经济总量、国际影响力、军事实力、文化影响力等多个方面位居世界之首。美国将自身优势地位归结于体制和美国模式的胜利，甚至提出“历史终结”的论调，国家优越感膨胀。

^[56] 甫玉龙,刘杰,鲁文静.马克斯·韦伯社会分层理论视角下的美国贫困原因剖析[J].中国行政管理,2015(04):134-139.

^[57] 谢岳.公共通道与政治产品——美国大众传媒的民主功能评析[J].复旦学报(社会科学版),2003(02):59-68.

当下，中国已经成为世界第二大经济体，在国际政治、世界经贸和文化上的影响力与日俱增。近些年来，以美国为首的西方国家不断打出“中国威胁论”的论调，将中国视为竞争对手和“假想敌”。^[58]基于国家中心主义的立场和导向，《纽约时报》对中国扶贫进行报道，所呈现出一个发展失衡、乡土凋敝、社会撕裂的“贫困中国形象”。这种形象，契合了深处西方中心主义的话语霸权下，以及西方受众对中国社会的传统想象。故而，“贫弱中国”虚假形象，能够凸显美国自身的优越感，起到强化国家和民族自信的作用。

2、凸显秩序和冲突之下的对华扶贫报道

甘斯认为，新闻价值中最重要的是在社会失序和重建秩序过程中，所映出的对于社会秩序的向往以及维持秩序的国家领导权。失序新闻故事包括在自然、科技、社会以及道德失序四个主要因素，各个因素并非一成不变。自然灾害、技术等方面的失序，在归因的过程中能够被转换为“人为灾难”，从而成为道德和社会的失序，进而导致社会结构的不稳定。^[59]

在《纽约时报》中国扶贫报道中，不难看出去将中国的进行如此归因和报道的过程，如：

Indeed, given China's rampant corruption, another big question surrounding the antipoverty campaign is how much of the additional \$40 million that provincial authorities will funnel to Luotuowan and other villages in the surrounding county of Fuping next year will actually reach those in need. (《Leader's Visit Lifts a Village, Yet Lays Bare China's Woes》January 27, 2013)

事实上，中国乡村贫困在产业、人口、自然地理区位上有着多重原因，在所列举的《Leader's Visit Lifts a Village, Yet Lays Bare China's Woes》一文中，《纽约时报》视角偏斜的将乡村的贫困看做是“腐败问题”所导致，有违客观事实。

贫困所带来的诸如健康、教育、人口流失等问题能够被看做是“社会失序”，能够提供戏剧化和冲突性的故事，扶贫的过程则成为了与之对应的“重建秩序”的过程。关注中国社会的贫困问题，关注中国政府在扶贫过程中的努力，符合新闻价值对于社会失序和重建秩序的要求，但《纽约时报》的相关报道并非是建立在事实基础和客观看待的视角

^[58] 李庆明,吴华.费氏三维分析模型视角下英语新闻语篇的批评性话语分析——以《纽约时报》官方网站关于中国反腐报道为例[J].重庆交通大学学报(社会科学版),2019,19(03):126-132.

^[59] 赫伯特·甘斯. 什么在决定新闻[M].北京大学出版社., 2009:66.

之上。

也正如甘斯所指出的，美国的国际报道中，“政府的失败要比他的成功或惯例性的活动更具新闻价值”，“国际新闻在报道中并不像国内新闻那样有着严格的客观性要求。^[60]”《纽约时报》作为专业性的媒介组织，在国际事务上总要表明自身的组织价值观。受制于中美之间国家利益、文化观念和意识形态的差异和冲突，在涉华贫困内容的报道上，《纽约时报》在新闻选择、新闻价值判定上的失实和非客观性，正是受制于此。

（二）贫困话语的意识形态偏见——一种建构“自我”与“他者”的方式

当下国际传播的场域中，以《纽约时报》为代表的西方媒体在对华报道中，常以污名化、妖魔化、政治化的修辞看待各类涉华议题。综合近些年对涉华议题的批判性话语研究后发现，以《纽约时报》为代表的西方媒体对意识形态语言话语中“他者”的认知偏见，是建立在冷战思维基础上的“中国威胁论”。因国家利益、双边关系、意识形态和历史文化等诸多影响因素差异，此类话语偏见常是西方媒体对华报道的常态。^[61]前文第三章的研究，也已指出在涉华贫困报道上，《纽约时报》在词汇选择、隐喻使用等话语表达方式上涉华扶贫报道所体现出的“他者”认知偏见。

但不同于其他议题，《纽约时报》在报道中集中关注中国乡村贫困问题。对其而言，在一定程度上“中国贫困议题”等同于“中国乡村贫困议题”。在第二章对相关报道进行量化梳理的过程中，不难发现乡村居民、城乡关系、乡村移民是《纽约时报》在中国贫困议题上关注的焦点。故而本章在阐释其偏见性话语产生的原因时，在关注研究中涉及的“他者”偏见是如何产生的同时，也会讨论《纽约时报》在塑造中国乡村话语上的固有刻板成见。本节将集中讨论这种“他者”为何被建构，下一节将对“贫困乡土”中的刻板成见进行分析。

梵·迪克在《报刊中的舆论与意识形态》一文中，提出了意识形态方阵的概念（the ideology square），用于概括隐含意识形态策略的话语。其包括四个方面：1.强调我方或是集团内部好的性质或行为；2.强调他方负面的性质或行为；3.弱化我方的坏的性质或是行为；4.弱化他方积极的性质或行为。这一系列的话语策略，也被梵·迪克统称为“极化策略”（strategy of poliarazation）。这一理论旨在强调群体间话语交流过程中，内群体

^[60] 赫伯特·甘斯. 什么在决定新闻[M]. 北京大学出版社., 2009:94.

^[61] 黄蕾. 美国主流媒体对中国形象的话语偏见——以“新冠疫情”报道为例[J]. 外国语文, 2021, 37(04): 85-96.

和外群体的“我们”和“他们”在某一具体的话语过程中是两极分化的。^[62]

意识形态方阵的概念已被推广运用到批判性话语分析之中，用于发现在各个话语层面皆受制于这种意识形态策略的影响，包括在文本的词法和句法、连贯性、意义和修辞结构等层面，用于揭示不平等的社会话语现象。《纽约时报》作为立足于美国本土的国际性媒体，在就特定事件进行发声时，其所代表的是美国的利益和意识形态。为说明《纽约时报》在所采取的此种话语极化策略，本文此处简单对比《纽约时报》对中美两国政府扶贫措施的部分报道。

When government benefits are taken into account, only a smaller share of the population was living in poverty in 2020 even as the pandemic eliminated millions of jobs.....The fact that poverty did not rise more during an enormous economic disruption reflects the equally enormous response. Congress expanded unemployment benefits and food aid, doled out hundreds of billions of dollars to small businesses and sent direct checks to most Americans. (《U.S. Poverty Fell Last Year as Government Aid Made Up for Lost Jobs》September 14, 2021)

*But the pandemic has exposed the party's shortcomings in providing its **most vulnerable citizens** with more than the barest of social safeguards, especially in rural areas. And some experts warn that the government's response to the crisis — favoring infrastructure spending and tax breaks for companies instead of direct aid for rural poor families — may widen China's gap between rich and poor.* (《China Aims to End Extreme Poverty, but Covid-19 Exposes Gaps》2020.10.26)

毫无疑问，2020年的新冠疫情对中国和美国的经济均造成了相当程度的影响，以上两则报道中《纽约时报》关注的皆是新冠疫情对中美两国贫困家庭影响上。通过有选择性和歪曲性的话语极化策略，《纽约时报》建构起“内群体”的“我们”和“外群体”的“他们”。

事实上，根据美国人口普查局相关数据，2020年美国的贫困率为11.4%，3720万人生活在贫困线以下。但《纽约时报》对这一事实的描述为“*only a smaller share of the population was living in poverty*（只有一小部分仍生活在贫困中）”。虽然新冠疫情对我国的产业、经济和就业造成了一定的影响，但2020年我国仍确保实现了现行贫困标准下的贫困人口全部脱贫。《纽约时报》在报道则完全罔顾这一事实，无端指责中国政府在新冠疫情之下对农村贫困家庭社会保障不足，并进一步延伸到贫富差距问题。“most

^[62] 曾欢迎,梵·迪克“the Ideology Square”理论的翻译问题[J].国际新闻界,2016,38(07):150-162.

vulnerable citizens”、“especially in rural areas”、“rural poor families”等复数名词短语，皆为群体概念，暗示中国“仍然存在大量贫困群体”。由以上分析能够发现，在《纽约时报》涉贫报道中，相对于美国贫困，中国政府的扶贫实践、中国的贫困群体被作为“他者”而相比较存在。在“他者”的身份之下，《纽约时报》采取了一系列话语极化策略，用以呈现这一外部群体失实的负面信息，有意捏造矛盾冲突，掩盖和遮蔽中国政府在扶贫开发上的所取得的积极性成就。而在对待己方时，则力求将负面信息进行柔化处理，呈现积极性内容。

意识形态方阵是将“社会认同理论”应用于话语实践和分析的产物。^[63]萨义德（Edward Said）在其著作《东方学》中认为，群体自我身份的建构离不开与之对应相反的“他者”身份的建构。并且，在这一过程中不断牵扯到对与“我们”不同的特质的不断解释和再解释。^[64]《纽约时报》在中国扶贫报道上偏见性话语策略的使用，能够被看做是维持“内群体”社会认同的一种社会行为和社会实践。媒体是塑造社会认同的重要力量，在贫困问题上，通过塑造和呈现“卓有作为”的美国政府、“较低水平”的贫困发生率，《纽约时报》维护着自身和受众对于“美国第一”和“美国梦”的想象。这种积极的社会认同，并非仅是出于维护上一节中所提到的“国家和民族优越感”的需要，更是为了通过贫困问题上的中美比较来提高自尊、维持美国这一全体内部的既有偏好，建构起“自我”的身份。

在贫困问题上，中国近年来积极的扶贫开发，让“摆脱贫困”成为难以回避、不可否认的既定事实。这一事实，与西方社会、西方媒体对中国社会的传统想象，有着极大反差，影响着西方既有的社会认同。当社会认同受到威胁时，行为主体会采取各种策略来提高自尊。^[65]对于《纽约时报》而言，选择偏见性的话语，以污名化、政治化的修辞呈现中国贫困问题，是维持对“强大美国”这一理念认同所要采取的话语策略。

摆脱贫困是人类发展所必须解决的问题，贫困问题是各国发展所面临的共同问题，贫困话语能够产成为各国寻群认同的共同议题和公共话语。《纽约时报》通过在中国贫困问题上所采取的偏见性的话语极化策略建构起了“自我”和“他者”的群体身份差异，但在无形中制造着中美群体间的偏见和冲突。

^[63] 曾欢迎、梵·迪克“the Ideology Square”理论的翻译问题[J].国际新闻界,2016,38(07):150-162.

^[64] 徐晓军.气候外交中的国家身份建构——以美国、欧盟、中国在华沙联合国气候大会上的发言为例[J].黑河学刊,2015(07):58-59.

^[65] 曾欢迎、梵·迪克“the Ideology Square”理论的翻译问题[J].国际新闻界,2016,38(07):150-162.

（三）偏见修辞的由来——“贫困乡土”的刻板印象

研究第二章和第三章中已指出,《纽约时报》在中国涉贫问题上,除政府主体外,其话语修辞所集中关注的是中国乡村。乡村是中国扶贫开发的重点地区,近年来的政策性话语中,不断出现的诸如“乡村振兴”、“贫困村”、“建设美丽乡村”等表述,也被《纽约时报》为代表的海外媒体所关注,并进行转述和再阐释。乡村中国本来就是“中国”这一概念的构成主体,^[66]《纽约时报》所关注的中国贫困问题,围绕中国贫困和扶贫的话语修辞,可以被看做是中国乡村地区、中国乡民的话语建构过程。其所呈现的中国贫困和扶贫实践,一定程度上等同于乡村贫困问题。

1、刻板印象的形成——他者视角下的中国乡村偏见

李普曼在《舆论》中首次提出了刻板印象的概念,指主观的、非理性和固执刻板的认识态度和看法。^[67]其认为人们对于事物倾向于先定义后理解,习惯于在已知的文化中寻找认知框架去理解其他事物。东西方社会在意识形态、文化、政治上有着巨大的差异,在对中国的报道上,西方媒体存在着显而易见的既定框架和刻板印象。“中国威胁论”和“妖魔化中国”的论调长期充斥在西方的主流舆论之中,影响着西方公众对中国的正确认知。^[67]

萨义德将西方对东方殖民化过程中,用殖民语言撰写的东方文本,看做是掌握话语权的人群对东方的“再造”和“重构”,为西方社会提供了对于东方的想象。《中国乡村生活——西方视野里的中国形象》在重新审视近代以来西方对中国的著述时,认为西方对中国的描述往往带有不同程度的“歧视意味”和“阴暗色调”。近代以明恩溥为代表的西方早期对中国乡村的观察者,建构起了西方人心目中对中国乡村认知最初的刻板认知,贫困、凋敝、疾病的乡村形形象成为西方以“他者”视角审视中国乡村的“历史底板”。^[68]美国社会对传统东方乡村的审视中的既有偏见,影响着《纽约时报》对中国乡村报道时的文化和社会认知背景。

这种偏见认知和刻板印象,有着历史渊源和思想传统。台湾学者杨瑞松认为,在不同的历史时期,西方的思想传统中所存在的关于中国形象的论述,提供着关于衬托西方

^[66] 赵月枝.讲好乡村中国的故事[J].国际传播,2016(02):21-33.

^[67] 徐明华,王中宇.西方媒介话语中中国形象的“变”与“不变”——以《纽约时报》十年涉华报道为例[J].现代传播(中国传媒大学学报),2016,38(12):56-61.

^[68] 中国乡村生活——西方视野里的中国形象[M].时事出版社:, 199802.04.

思想文化的异文化情调想象，更提供着西方文化自身的论述。西方关于中国的论述，是在界定自身文化特色的论述策略中，所用来呈现西方文化优越性而建构的“他者”。^[69]中国“他者”形象建构，有着强烈的西方中心主义偏见，建构的过程往往是因“西方”的现实需要进行建构和重新想象。

正如塔奇曼所认为的，许多刻板印象都是由大众媒介带来的，媒体通过新闻报道创造并维护刻板印象。媒介偏见和刻板印象相伴而生，通过自然化、惯例化的新闻生产塑造出报道对象的“他者”形象。^[70]

这种对“他者”的刻板印象和媒介偏见体现在具体的新闻话语的文本中。如第三章中分析过度词化现象中所指出的，《纽约时报》中国扶贫报道在2014—2017年间，“second class citizens”一词反复出现了5次用来指代进城务工的贫困农民工。在新闻标题中，“Buffalo”、“blossom”等动物、植物隐喻被用于暗示传统的中国乡民和乡村经济。此类污名化和偏见性的表述，在具体的文本和语境中，已经标签化和符号化。

在涉华贫困报道中，《纽约时报》这种在隐喻和词汇选择上的有意选择，进一步固化了西方受众对中国乡村的刻板印象，将污名化、偏见性的话语秩序进一步自然化、合法化，维护了在涉华报道中“贫困乡土”的话语霸权。

2、刻板印象的固化——中国乡村话语自塑的不足

同时也应看到，这种“贫困乡土”的刻板印象和话语霸权并非一成不变。新中国成立前，以《红星照耀中国》为代表的纪实文学作品，向西方描绘了党领导乡村革命和发生在陕北苏区的乡村地区的真实状况。新中国成立后，中国乡村面貌发生巨变。新中国成立的前三十年乡村赤脚医生、乡村教师、乡村电影放映员等能够反映新生共和国乡村建设的人物故事，进入了西方报道中国的故事体系。乡村地区识字率的提高、女性权益和解放运动、农业水利设施的建立等能够反映中国乡村在医疗、教育、卫生上进步的重大事件，同样引发了西方对中国乡村关注。

改革开放之初，西方视野里中国故事的主角仍是中国农民，乡镇企业的蓬勃发展、农民中“万元户”的故事也成为中国外宣的重要内容。在《纽约时报》中国扶贫报道中，对这一时期中国乡村的叙述，多以正面报道进行呈现。如：

Beginning in the late 1970s, the communes were split up into family farms, prompting a

^[69] 杨瑞松.病夫、黄祸与睡狮：“西方”视野的中国形象与近代中国国族论述想象[M].政大出版社，2010：2

^[70] 童兵,潘荣海.“他者”的媒介镜像——试论新闻报道与“他者”制造[J].新闻大学,2012(02):72-79.

surge of productivity and more freedom for rural residents. Peasants suddenly had the power to decide what crops to grow, how to grow them and how to sell their harvests and other products. Many farmers decided to leave the land to work in factories in the boomtowns along the southeast coast, bringing home money as well as fresh knowledge from the outside world. Many brought back much-needed skills to build their own businesses. This golden era was celebrated as the triumph of Deng Xiaoping's economic liberation. (《The Disintegration of Rural China》November 29, 2014)

以上案例为《纽约时报》2014 对中国乡村整体概况的报道，其将改革开放初期的中国农村描绘为“黄金时期”，以“more freedom（更自由）”、“had the power to decide（拥有决定的权力）”等积极词汇描述中国农村社会的进步，肯定农业生产进步、外出务工对改善农村经济生活和摆脱贫困的作用。与进步的、摆脱贫困和凋敝的乡村形象相对应的，同样在《The Disintegration of Rural China》一文中，2014 年的中国乡村被概述为：

The disintegration is most obvious in the countryside, where families are falling apart, crime is soaring and the environment is killing people;

The misery in the Chinese countryside is severe but fixable;

Increasing numbers of rural children are dropping out of school.

赵月枝认为，随着改革开放的重点转向城市，中国农村的故事逐渐被媒体忽视，往往是国外媒体成为了讲故事的主体。^[71]也是在这一过程中，中国失去了主动塑造乡村形象、打破“贫困乡土”刻板印象、改变西方对中国乡村话语负面修辞的重要机会。对贫困话语、乡村故事自我建构的不足，一定程度上也是“他者”所塑造的刻板印象和话语霸权得以维持和固化的重要原因。

（四）本章小结

本章着眼三维分析法第三个维度的话语实践分析，以阐释《纽约时报》中国扶贫报道生产中话语和意识形态偏见产生的影响因素。本文归纳了三点因素：

1. 偏见性的涉华扶贫话语之所以能够成为新闻，是出于《纽约时报》基于国家优越感、凸显秩序和冲突的新闻价值所进行的新闻选择。在中美竞争和利益冲突之下，通过呈现“贫困乡土”的偏见和失实的扶贫话语，能够凸显美国国家和制度模式的优越感，制

^[71] 赵月枝. 讲好乡村中国的故事[J]. 国际传播, 2016(02): 21-33.

造国家自信。非客观的捏造中国乡土“贫困失序”的矛盾冲突，能够增添新闻故事本身的冲突性和戏剧性，但视角偏斜、捏造相关失实信息，却是罔顾新闻报道对真实性的要求。

2. 《纽约时报》的偏见性话语修辞，是一种话语极化策略。通过这一方式，建构起外群体的“他者”和内群体的“我们”。贫困是中美两国社会发展过程中所面临的共同问题，对中国贫困和扶贫的失实负面话语报道，是一种通过标定和诋毁“他者”，来建构和确认“自我”身份的方式。在这一过程中，强化对于本国受众对“美国扶贫”的认同，影响了西方受众对中国扶贫的正确认知，造成群体间的不信任与对立。

3. 《纽约时报》所关注的中国贫困范围，集中于中国乡村地区，负面话语的生产，受西方对中国乡村刻板印象的影响。这一刻板印象的产生，既受到西方长期以来对中国乡村地区认知的狭隘和偏见影响，同时也反映出我们主动“自塑”的不足。

五、中国扶贫话语对外传播的应对策略

（一）《纽约时报》中国扶贫报道的批判性认识

1、意识形态和西方中心主义立场下的双重报道标准

受制于政治体制、双边关系以及文化和历史等因素，中美两国在意识形态领域有着明显的分歧。《纽约时报》作为代表美国利益在国际舆论中发声的重要媒体，在涉华扶贫议题上体现出浓厚的意识形态色彩。有学者指出，2017 后中美之间战略竞争加剧，意识形态领域的竞争也在悄然展开。^[72]

见诸于报道中，本文第三章进行批判性话语分析的过程，能够看出《纽约时报》常是将中国改善民生、保障人民生存权、缩小区域差异的扶贫开发进行政治化和污名化报道。第二章在对《纽约时报》负面性报道的分析过程中，发现在中国贫困议题上，2017 年之后《纽约时报》开始出现大量强调细节刻画，呈现矛盾冲突的失事负面报道。

改革开放以来，中国的经济实力与国际影响力与日俱增。当下中国处于近代以来最好的发展时期，世界正处于百年之未有大变局。中国扶贫开发取得了丰硕的成果，中国扶贫既是世界扶贫的重要组成部分，也直接促进了全球的减贫开发。但近年来西方媒体的报道中虽对这一点有所肯定，但却回避中国扶贫减贫事业是“中国扶贫模式”的成功。

对于中国扶贫的世界意义，《纽约时报》同时站在了“消极肯定”和“积极批评”的双重立场上，也体现出其报道中的意识形态色彩和偏见。诸如“*the biggest poverty relief in the history of human society*（人类历史上最大的减贫开发）”、“*In just over two decades, the number of people living in extreme poverty has been almost halved*（在仅仅 20 多年里，生活在极端贫困中的人数减少了一半）”等部分积极性的肯定，常被置于负面语境和比较性的分析之中，对中国扶贫开发所反映出的中国制度、中国模式的作用视而不见。

从“救济扶贫”、“开发扶贫”再到“精准扶贫”，新中国成立 70 年后扶贫减贫实践，是中国道路和中国发展模式的组成部分，也是中国国家治理体系和治理能力提升的重要标志，能够体现中国道路、中国制度的成功，能够体现出“四个自信”的中国。

“东升西降”的国际局势是历史趋势，但“西强我弱”的国际传播格局尚未改变。^[73]在治理贫困的问题上，中国取得了丰硕成果，中国与西方的差距正在快速缩小。中美意识形态领域的交锋之下，反映在扶贫报道中，我们应当看到《纽约时报》所采取的“多维

^[72] 节大磊. 意识形态与中美战略竞争[J]. 国际政治科学, 2020, 5(02): 84-108.

^[73] 马丙合, 商爱玲. 中美意识形态交锋: 焦点、本质规律及应对策略[J]. 重庆社会科学, 2021(03): 104-116.

贫困”视角，更多的是将子虚乌有的“人权问题”、“经济问题”和“制度问题”作为意识形态领域攻讦中国扶贫的议题工具。本质上，其建构议题所反映出的“多维贫困”视角，仍是站在西方中心主义的立场上，以西方的政治、经济和社会体制标准来审视和要求中国扶贫开发，制造偏见和失实报道。

贫困议题和“人权”、“制度”等“敏感议题”相互交织，面对《纽约时报》所制造和传播的失实信息和偏见性评价，我们要主动有意识的参与对这类议题的架构和传播，主动设置议程，直面敏感议题，避免其话语权和概念界定权被西方媒体所控制。^[74]从而获得国际社会的支持，让世界了解中国扶贫，传播中国扶贫经验。

2、媒介帝国主义和话语霸权下的污名化报道

博伊特·巴雷特将英美少数精英媒体控制全球媒介资源、传播体系、通讯网络的垄断行为视为媒介帝国主义。《纽约时报》向来被视为美国官方权威话语的代表，积极传播美国的外交政策，维护和代表美国的国家利益。在全球范围内，其被认为拥有良好“公信力”和“权威性”，从传统的纸媒到新闻网站和社交媒体平台，《纽约时报》布局全球主要国家和地区，拥有多语种的传播体系，全球传播体系中拥有着宰制性的话语权力。巴雷特认为，诸如《纽约时报》为代表的西方媒体，在报道他国事务时，通过传播谎言、歪曲和删减信息，传播着代表美国官方利益，契合美国外交政策的新闻报道。

在中国扶贫报道的话语生产上，批判性话语分析认为互文性和话语霸权的建构有着重要联系。本文第三章文本分析和互文分析，皆已指出《纽约时报》的主观性、偏见化修辞方式，以及其如何通过信源、转述、预设等方式建构涉华扶贫报道中的话语霸权。借由《纽约时报》在西方长期以来的传播霸权，“政治化”、“刻板化”、“负面化”的影响了西方受众对中国扶贫的正确认知，中国扶贫的国家形象被污名化。

在涉华贫困议题的传播上，《纽约时报》常是充当议题设置先行者的角色，以偏见性观点和虚假报道对中国扶贫进行污名化。以《‘Frost Boy’ in China Warms Up the Internet, and Stirs Poverty Debate》、《China’s Propagandists Wanted a Hero. ‘Frost Boy’ Fit the Bill.》、《How ‘Frost Boy’ Became a Symbol For a Robust China》此三篇报道在2018年1月初围绕“Frost Boy（冰霜男孩）”的报道为例。自2018年1月13日《纽约时报》发布第一篇报道以来，其在半个月围绕个体性事件接连发布三篇报道，并转载至其新

^[74] 史安斌,王沛楠.断裂的新闻框架:《纽约时报》涉华报道中“扶贫”与“人权”议题的双重话语[J].新闻大学,2019(05):1-12+116.

闻网站和推特“@nytimes”等平台，歪曲和质疑中国教育扶贫成果，将中国对涉贫群体的教育帮扶蓄解读为“政治宣传”，引发了其他海外媒体的关注。BBC、CNN 等长期对华持有意识形态偏见的西方媒体，与《纽约时报》快速形成议题上的联动。BBC 所发布的《*Chinese Boy With Frozen Hair Reignites Poverty Debate*》等报道，缺乏事实依据的指责中国对涉贫群体社会救助的不足，捏造和传播了虚假信息。

事实上，这一新闻事件最早是由中新网等主流媒体在国内最新进行报道。其所反映的是云南地区留守儿童不畏风雪天气，穿越山路乐观求学的积极态度，温暖人心的同时引发了国内网民的广泛关注和赞赏。而《纽约时报》主动设置议题，将这一事件引入西方视野，用新闻照片中“满头冰霜”的人物形象，剪切事实编织虚假信息，拼接符号特征。其通过贴标签的形式捏造事实，进行污名化的报道，极大损害了中国扶贫的国家形象。

CCTV Video NEWS 等主流外宣平台，虽在《纽约时报》发布报道的第一时间在 YouTube 等平台发布诸如《*China's 'ice flower' Boy Warms Natizens' Hearts*》等报道以正视听，积极回应西方媒体的不实污名化报道。但受制于海外传播渠道影响力的不足和西方媒体长期以来对中国官方媒体所设置的“宣传”形象，在涉贫议题上中方媒体向西方受众传播事实，去污名化的话语斗争仍相对薄弱。

联合国秘书长古特雷斯，盛赞中国是为全球减贫做出最大贡献的国家。百年之未有大变局之下，中国的国际地位、国际话语权随之提高，中国越来越多的参与到全球减贫事务中，在实现消除贫困这一人类共同目标上中国有着实践基础上话语的优势。在传播中国扶贫经验的过程中，西方媒体对中国扶贫的关注度也在随之提高，这一过程或将加大西方媒体在贫困议题上对中国污名化的力度。我们要做好长期去污名化斗争的准备，揭露西方污名化报道中国扶贫的失实框架，^[75]建构能够打破西方刻板印象的话语体系，讲好中国扶贫故事。

（二）对外讲好中国扶贫故事，传播扶贫中国经验

1、国家叙事，“扶贫故事”传播中国经验

国家叙事（national narrative）是在叙事学的视野下以国家为主体的政治传播行为，在对外上能够起到呈现国家形象、赢得国际认同的作用。日本学者岸田秀和美国学者埃里克·穆克吉（Erica Mukherjee）认为，国家叙事是支撑国家存在的重要条件，能够支撑

^[75] 王翠梅.西方对中国的“污名化”及其应对：框架理论的视角[J].外交评论(外交学院学报),2022,39(01):124-148+8.

国民的荣耀和价值观，并为其他国家所认可。^[76]

自 2013 年精准扶贫政策提出以来，脱贫攻坚已经成为中国重要的国家实践。脱贫攻坚过程中所反映出的个体命运变化、国家发展变化、扶贫减贫的中国经验和主张，是能够反映时代变化的宝贵叙事资源，是讲好中国故事的重要内容，应该成为国家叙事的重要内容。

中国的国家发展实践和西方存在巨大差异，作为自我言说重要手段的国家叙事，常不具备和西方话语对接的能力。贫困和减贫议题的差异性在于，其是各国发展所面临的共同问题。联合国《2021 年可持续发展目标报告》显示，全球极端贫困率为 9.5%，饥饿人口总数达 8 亿左右。^[77]同时，在联合国的话语体系中，消除贫困一直是重要的议题内容。在世界范围内的扶贫减贫议题上，以《纽约时报》为代表的西方媒体对中国也有着一定的积极肯定。如：

In fact, since it began to overhaul its economy over 30 years ago, China has overseen the biggest poverty relief in the history of human society..... More than 90 percent of global poverty relief in that time occurred in China. By commemorating the day, the country was adopting international practice: Oct. 17 is the "United Nations". (《Despite Poverty Efforts, China Still Faces Income Gap》2014.10.17)

something remarkable has been occurring among the world's poorest nations. In just over two decades, the number of people living in extreme poverty has been almost halved..... Rising incomes in India and China are a major factor. Together, those two countries lifted 232 million people out of extreme poverty from 2008 to 2011 (《A Global Gauge Finds Progress Against Poverty》2014.12.14)

在西方媒体的报道中，不乏“*the biggest poverty relief in the history of human society* (人类历史上最大的减贫开发)”、“*In just over two decades, the number of people living in extreme poverty has been almost halved* (在仅仅 20 多年里，生活在极端贫困中的人数减少了一半)”等对中国扶贫的赞誉，积极肯定了中国的扶贫开发对全球扶贫减贫的积极意义。《联合国 2019 年人类发展报告》指出，自 2000 年以来的中国的低收入群体收入以 263% 的速度快速增长，为世界范围内减少极端贫困做出了重要贡献。同时，报告也肯定了中国“输血式”的精准扶贫，认为此种“中国经验”在全球减贫工作中有着重要的借

^[76] 任东升.从国家叙事视角看沙博理的翻译行为[J].外语研究,2017,34(02):12-17.

^[77] 习近平. 团结行动 共创未来[N]. 人民日报,2021-10-31(002).

鉴意义。^[78]

讲好中国故事要广泛宣介中国智慧、中国方案，同各国一道为解决人类问题作出更大贡献。^[79]中国消除绝对贫困的成功经验，是中国方案和中国智慧组成部分。贫困问题在西方社会同样存在，在西方“路灯光影”以外的世界一直存在，少数族裔的贫困问题在美国社会长期存在。贫困问题，一直以来也是联合国人类发展问题上的重要议题。近代以来消除贫困也是中国和民族的奋斗目标，在扶贫减贫问题上，各国具有一定的话语一致性。所以，作为中国故事和国家叙事重要组成部分的中国扶贫故事，在向世界传播中国精准扶贫的“中国经验”、“中国模式”时，具有高度的话题沟通性，对讲好中国故事的过程中具有极高的话语价值。^[80]

2、“多维扶贫”话语，面向海外阐述乡村振兴目标

贫困问题虽不等于乡村问题，但其是乡村发展所面临的重要问题之一。以《纽约时报》为代表的西方媒体在报道中，已经将中国的贫困问题乡村化，将其看做是中国乡村的“底色”。在多维贫困视角下，涉及中国乡村基层民主、社会文化、人口生育等诸多问题上，皆有贫困议题与其交织。

党的十九大在乡村振兴战略中提出了生活富裕、产业兴旺的要求，即是对振兴乡村产业经济，帮助贫困村脱贫摘帽，摆脱绝对贫困的要求。而生态宜居、乡风文明、治理有效则是对乡村文化、生态环境、乡村社会治理等方面提出的目标和要求。^[81]乡村振兴战略所提出的目标，一定程度上契合了多维贫困这一概念下讨论贫困问题时所涉及的生态、健康、社会环境等问题。

结合《纽约时报》中国扶贫报道的实践来看，《*The Disintegration of Rural China*》（2014.11.29）、《*China Attempts to Shift Its Agricultural Burden*》（2014.10.13）、《*Rural Water, Not City Smog, May Be China's Pollution Nightmare*》（2016.4.12）等报道皆是站在多维贫困的视角，在报道中国乡村社会矛盾、产业凋敝、环境污染的同时，把贫困放置在环境议题、产业经济、社会治理等议题之下进行讨论。

有学者研究指出，受制于贫困是主客观一体化的相对主义概念，造成、影响和判定贫困的因素相对多元，所以对外减贫传播的核心议题具有复杂性。做好减贫议题的对外

^[78] “我们对中国下一个40年寄予厚望”[N]. 人民日报,2019-01-23(017).

^[79] 习近平.加强和改进国际传播工作展示真实立体全面的中国[ED/OL]新华网,2021-06-01

^[80] 王洪波,张毓强.道德意义与话语价值:国际传播视野中的消除贫困问题[J].对外传播,2020(10):52-56.

^[81] 中共中央国务院关于实施乡村振兴战略的意见[N]. 人民日报,2018-02-05(001).

传播需要话语对接和议题同构。^[82]乡村振兴战略所树立的目标,拓宽了乡村在摆脱绝对贫困后的发展目标,同联合国千年发展计划、联合国开发计划署 2030 可持续发展议程具有话语对接和议题同构性。

所以,向海外受众讲好扶贫故事,应从乡村振兴角度,以“多维扶贫”的视角,讲述好产业振兴、生态宜居、乡风文明、治理有效、生活富裕的乡村振故事,从而实现话语对接和议题同构。从而在这一过程中,打破西方对于中国乡村的刻板印象,再造西方对于中国乡村的想象,从而讲好中国扶贫故事。

在对外讲述乡村故事,重塑乡村形象的过程中,要塑造“贫困乡土”的差异化侧面,打破西方受众的刻板印象。2020 年以来,通过拍摄中国田园生活和传统美食开始走红海外社交平台的视频博主李子柒,成为现象级热点事件(图 5.1)。其所拍摄的乡村生活中四季变化、起居餐食等日常性内容,不具备话语宣传的是色彩,受到海外受众的追捧。

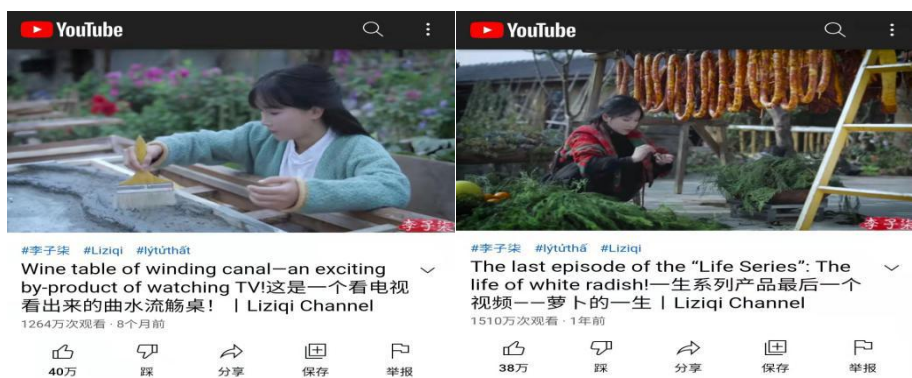


图 5.1 李子柒海外视频播放量

其所呈现的中式田园、归隐山水的生活,满足了海外受众对中国古朴乡村的浪漫主义想象和对中国乡村传统文化的猎奇心理,用中式田园迎合了西方受众对浪漫化小镇田园主义的心理诉求。无形再造了生态宜居、乡风文明的乡村形象。

虽然此类田园牧歌式的生活故事,不能反映中国乡村的全貌,不能展现乡村振兴和脱贫攻坚的诸多侧面。浪漫主义和小镇田园主义的叙事话语,也难以讲述党是如何带领人民打赢脱贫攻坚战,以及乡村产业振兴如何带动贫困村脱帽等亟需对外讲述的乡村故事。但其在传播效果上,起到了将海外受众注意力集中在中国乡村的作用,冲击着西方媒体在中国贫困报道上所描绘的“贫困”、“凋敝”、“解体”的中国乡村形象。

在对外讲好乡村振兴、精准扶贫故事的过程中,要融入国际话语体系,深入讲述扶贫对象生活。^[83]中美合拍纪录片《做客中国——遇见美好生活》,是中国首部以国际视

[82] 栾轶玫.新时代中国国家叙事脱贫攻坚的对外传播[J].编辑之友,2020(09):5-14.

[83] 毕建录.对外传播如何讲好“精准扶贫”故事[J].青年记者,2017(30):20-21.

角解读精准扶贫故事的合拍纪录片。其以外籍主持人的视角，进入到中国云南、贵州等传统贫困地区的乡村。外籍主持人以第一人称口吻，重塑作为“他者”的中国乡村是如何在政策帮助下，发展乡村产业经济，摆脱贫困。片中，诸如主持人 Dennis Nieh 在牧民家庭牧牛，kimmi Werner 体验地方政府为怒族乡民新建保障住房等故事，以亲历性的直观叙事口吻，融入西方受众的话语体系。将产业兴旺、生活富足的乡村故事传递给海外受众。



图 5.2 《做客中国》系列纪录片在 YouTube 上播出

《做客中国》没有使用典型人物宣传的陈旧视角，放弃空洞的政策解读和数据陈列，通过“远方来客”的方式，带领海外受众进入中国乡村。通过对一户户家庭脱贫故事的亲历讲述，阐述了中国政府的脱贫政策、乡村振兴的目标，在以小见大的话语叙事中，展现了脱贫攻坚、乡村振兴政策给乡民带来的巨大改变。

3、打破西方刻板印象，“小人物”讲好“扶贫大故事”

在传统的国际传播格局中，受制西方媒体长期以来的渠道垄断，中国并不具备强大的议程设置能力。在“借船出海”的策略下，国内主流媒体转向海外社交平台进行有效传播。

在全球化语境下，Facebook、YouTube、Twitter 等海外社交媒体平台已经是国际传播最为重要的舆论阵地，三大平台全球累计活跃用户超 60 亿。以 YouTube 为例，其月活用户超 20 亿，主要活跃用户群体来自美国、印度、巴西、日本、俄罗斯和英国，以年轻用户为主。自 2009 年中央电视台在 Facebook 开设英文账号后，人民网、新华社等平台也积极“出海”登陆海外社交平台。在 Facebook 上，人民日报、新华社和中国日报均

有客可观的关注量，CGTN 更是仅居 CNN 和 BBC 之后。^[84]故而，通过海外社交媒体讲述乡村故事、扶贫故事在触达受众上更具先机和优势。

笔者以关键词“Eradicating absolute poverty”、“targeted poverty alleviation”在 YouTube 上进行搜索发现，在中国官方媒体所发布的相关内容中，CGTN 的活跃度和累计播放量最高。但相对于 YouTube 近 20 亿的月活用户和 CGTN 274 万订阅量而言，其近一年内 CGTN 所发布的相关内容视频少有突破百万播放。

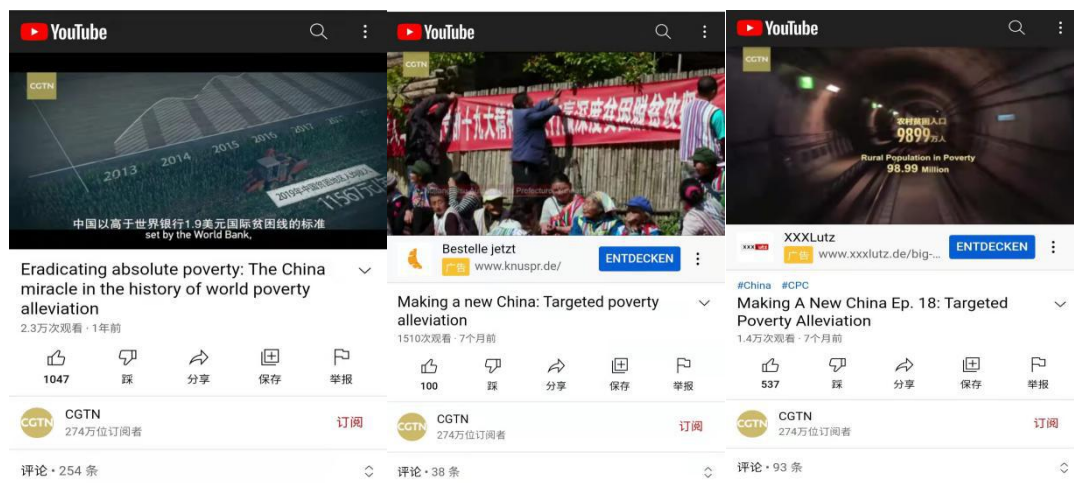


图 5.3 CGTN 扶贫外宣纪录片

以 CGTN 所发布的《*Making a new China*》、《*Eradicating absolute poverty: The China miracle in the history of world poverty alleviation*》等视频内容为例，其在叙事方式上仍以宏观叙事为主，虽有穿插小人物故事，但多为佐证和阐释宏观主题服务。其画面内容中所出现的指标数据、横幅标语、基层扶贫干部接受采访等画面易于引发西方受众对于中国官方媒体话语宣传的刻板偏见。过于严肃的叙事方式，和 YouTube 平台整体上年轻化的话语风格相迥异。YouTube 作为全球性视频社交平台，美国、印度和英国等以英语作为主要语言类型的用户位居前列。CGTN 在相关内容上，视频字幕仍以中文为主，画面中出现的横幅及中文数据罗列缺乏对照的英文字母，造成海外受众解码困难，内容制作上缺乏本地化考量。

受制于东西方价思维方式和价值理念的差异，跨文化过程中文化折扣的影响，在讲述中国扶贫故事和乡村故事时，要以海外受众所认可的方式进行叙事，重新进行跨文化编码。在这一过程中，要适当放弃说教式、宏大式和主观性的叙事方式，增强内容的故事性。讲故事是一种朴素天然的人类传播习惯，“讲故事”往往真实具体、生动活泼，具

^[84] 许静,刘煦尧.以海外社交媒体策略传播讲好中国故事[J].中国出版,2017(18):7-11.

有较强的感染力，既利于呈现中国国情，又能够打破中外交流屏障。^[85]

居住在上海的德国 YouTube 视频博主“Thomas 阿福”，在 YouTube 平台拥有 60.2 万的订阅量，其视频内容多为博主个人在中国的日常生活记录。其 2020 年 9 月的视频《为了欢迎老外来村里，中国村民们竟然公开 sha 鸡》一经发布便引起关注（图 5.4）。



图 5.4 YouTube 视频博主 Thomas 阿福介绍皖北乡村生活

视频中，记录了博主个人随朋友回皖北宿州老家乡村的视频 Vlog。视频开场以“老外”头戴中国草帽，询问村民“你觉得在中国农村过的怎么样？”引发受众兴趣。村民轻松打趣的回复，“现在农村都奔小康，可比以前生活好万倍，我说的都是农村话就是实在”，无意中流露出真情实感和对乡村生活的真实评价。随机采访的方式，凸显出内容的真实性，也拉近了视频内容受众的心理距离。博主视频画面内容虽不修篇幅，拍摄散乱分布的田间果园、随意堆放的农具杂物等画面，对拍摄取景环境不加挑选，却呈现出真实中国乡村的面貌，有着较强的去“宣传化”色彩。在亲身体验皖北乡村风土人情的过程中，对光伏产业、乡村道路基础设施、人居环境有了全面交代，建构出乡风文明、生态宜居的乡村形象。

视频中对贫困和精准扶贫政策只字未提，但通过记录农村居民邀请其就餐的过程中，也进一步深入村民家庭。在这一过程中，通过做客亲友家庭的方式，真实呈现出劳务输出扶贫、城乡间人口流动对于增加农村居民收入的作用。通过“他者”口吻，呈现中

^[85] 姜红,印心悦.“讲故事”:一种政治传播的媒介化实践[J].现代传播(中国传媒大学学报),2019,41(01):37-41.

国乡村的网络信号，并对博主家乡德国进行对比，表现出中国乡村电信网络等基础设施的完备。通过向观众呈现返乡老龄民工护林、养殖的采访内容，通过他者言说和去宣传化的个人记录方式，建构出生活富裕、产业兴旺的美好乡村生活图景。

通过海外渠道以“他者”视角讲述乡村振兴和脱贫故事，能够借用好“国际网红”的“外笔”、“外脑”。以个人观察、生活记录等叙事方式，弱化话语宣传色彩，呈现产业兴旺、生态宜居、乡风文明、治理有效、生活富裕的中国乡村新图景。用“小人物”、“小地方”的“乡村故事”，打破海外受众的刻板印象，讲好乡村故事、脱贫攻坚的中国故事。

（四）本章小结

本章在总结前文研究的基础上，给出了对《纽约时报》中国扶贫报道的批判性认知。本文认为《纽约时报》中国扶贫报道具有极强的意识形态色彩，其对待中国扶贫所持有的“多维贫困”视角，本质上是在双重标准下看待中国贫困问题。《纽约时报》在现行国际传播体系下的传播霸权固化了在中国扶贫议题上的话语霸权，掌握着议题设置的主动权。其通过放大不实信息、编纂失事报道，以及话语修辞上的丑化策略，对中国扶贫进行污名化。这一过程，严重影响到西方受众对中国扶贫的正确认知，影响到中国扶贫的国家形象。我们应该积极回应，主动设置议题，争夺话语主动权和概念界定权，打破西方刻板印象，讲好中国扶贫故事。

为此，本章提出中国扶贫话语对外传播的三个应对策略：1.需要将扶贫话语置于国家叙事之下，将扶贫议题作为重要的国家叙事，在“讲好中国故事”时，讲好“中国扶贫故事”。贫困问题是各国发展所面临的共同问题，要利用贫困议题的议题同构能力，传播中国扶贫经验，增强自我言说能力。

2.贫困问题不等于乡村问题，但在以《纽约时报》为代表的西方媒体报道时，其已将中国贫困问题乡村化。多维贫困视角之下，其所呈现的是生态、教育、经济等多方面的“多维贫困”。在对外传播讲好扶贫故事时，要阐述“多维扶贫”话语，着眼于乡村振兴这一大目标，塑造多方位进步发展的中国乡村形象。

3.讲好“中国扶贫故事”、“中国乡村振兴故事”，要利用好海外社交媒体渠道，发挥其受众接近性和内容形式优势。通过“洋网红”、“小故事”的形式，让“他者”帮助进行话语再塑造，弱化宣传色彩，打破西方媒体建构的刻板印象。

结语

《经济学人》曾盛赞中国的脱贫攻坚实践,认为中国是世界范围内扶贫减贫的楷模,消除了城市和乡村范围内的绝对贫困。近年来,在“2018·北京人权论坛”、“联合国 2030 年可持续发展目标与中国减贫经验”论坛等会议上,均肯定了中国扶贫的世界意义,中国的扶贫的实践经验具备了和世界进行议题同构的能力。讲好中国扶贫故事,不仅是出于冲破西方对中国“贫困乡土”刻板印象的考量,更是站在人类命运共同体的立场上,向世界介绍中国扶贫经验、中国模式的现实需要。

在西方媒体掌握国际传播话语主动权的传播格局下,以《纽约时报》为代表的西方媒体长期以来对中国扶贫开发持有话语和意识形态偏见。其污名化对待中国政府的扶贫实践,有意制造矛盾性、冲突性的故事结构,影响受众对于中国扶贫的正常认知。

研究发现,《纽约时报》在中国扶贫议题上,保持着长期关注。其以“多维贫困”视角切入报道,建构起贫困和健康、教育、经济等多重议题相交织的报道框架。其着重关注中国中西部乡村地区,以小人物故事引发出对贫困背后诸多社会议题的关注。

通过对相关报道的批判性话语分析,本文发现《纽约时报》在中国扶贫报道上在文本和互文性上有着极强的话语偏见性。在文本层面,通过对高频负面实词的分析,其词汇使用上表现出极强的负面情感色彩和主观性。通过对过度词化的分析,发现其文本中惯于使用政治和权力性话语对贫困对象进行修饰和替代性表达,矮化了这一群体的真实形象。文本中夹的战争、灾难等冲突性隐喻曲解中国扶贫性质,引发西方受众冲突性、负面性联想。在互文性分析的维度发现,《纽约时报》通过控制评价性信源,倾向于使用己方信源对中国扶贫开发进行负面性批评。通过操纵话语转述的方式,弱化中方信源的真实性和可信度,在看似“客观平衡”的信源结构中,暗含话语操纵。同时,通过使用多种预设的方式,将话语中隐含的偏见性评价和失实报道包装成既定事实,建构话语霸权。

通过对以上内容的分析,研究进一步说明了《纽约时报》中国扶贫报道偏见性话语和失实报道的原因。本文认为,影响《纽约时报》中国扶贫报道的因素包括:《纽约时报》在中美两国国家利益冲突的背景下,营造国家优越感以及凸显秩序和冲突的新闻选择、新闻价值考量;通过对作为“他者”的外群体的话语极化策略,建构“自我”和“他者”的群体身份差异;受西方固有认知中对中国乡村社会刻板印象的影响。

经由以上分析后，本文在第五章阐述了对于《纽约时报》中国扶贫报道的批判性认识。本文认为《纽约时报》中国扶贫报道裹挟极强的意识形态色彩，在看待中国贫困问题上持有明显的双重标准。其凭借自身在国际传播体系中的霸权地位，在涉华贫困议题上对中国扶贫进行污名化和失实报道，制造着话语偏见与霸权，影响了中国扶贫的国家形象。故而，我们必须主动设置议题，打破西方受众对中国贫困报道的刻板印象，讲好中国扶贫故事，传播好中国扶贫经验。

进一步的，本文从国家叙事、话语内容和策略角度，阐述了对外传播讲好“中国扶贫故事”的具体措施。本文分析认为，应将扶贫话语放置在国家叙事的角度之下，对接国际同类议题的同时，进行自我言说，传播中国扶贫经验。针对《纽约时报》等西方媒体，多维贫困视角看待中国贫困、中国乡村议题的特点，在讲述扶贫故事时，应从乡村振兴的广度讲述中国乡村在产业、乡风、生态等多维度的变化。同时，在讲故事的渠道和方法上，应充分利用海外社交媒体的渠道优势，利用好诸如“洋网红”的“他者”身份特征，以去宣传化色彩的“小故事”映射乡村振兴的“大主题”。从而，以期能够帮助改变“他者”所建构的刻板印象，对西方媒体的失实和偏见话语进行去污名化，为讲好扶贫故事、中国乡村故事贡献力量，这也是本研究的价值和意义所在。

参考文献

学术期刊

1. 王文棣, 曹源洮. 中国扶贫开发经验总结与展望[J]. 西北农林科技大学学报(社会科学版), 2021, 21(02): 26-35.
2. 李敬. 传播学领域的话语研究——批判性话语分析的内在分野[J]. 国际新闻界, 2014, 36(07): 6-19.
3. 沈红. 中国贫困研究的社会学评述[J]. 社会学研究, 2000(02): 91-103.
4. 王婴, 唐钧. 现代贫困研究: 从绝对到相对再到多维[J]. 河海大学学报(哲学社会科学版), 2020, 22(06): 83-89+112.
5. 乌德亚·瓦格尔, 刘亚秋. 贫困再思考: 定义和衡量[J]. 国际社会科学杂志(中文版), 2019, 36(03): 191-200.
6. 黄璆, 刘巍, 陈佳. 全面建成小康社会后中国农村贫困的再定义和识别[J]. 内蒙古统计, 2021(01): 1-3.
7. "城乡困难家庭社会政策支持系统建设"课题组, 韩克庆, 唐钧. 贫困概念的界定及评估的思路[J]. 江苏社会科学, 2018(02): 24-30.
8. 莫光辉. 精准扶贫: 中国扶贫开发模式的内生变革与治理突破[J]. 中国特色社会主义研究, 2016(02): 73-77+94.
9. 汪三贵, 郭子豪. 论中国的精准扶贫[J]. 贵州社会科学, 2015(05): 147-150.
10. 汪三贵, 刘未. "六个精准"是精准扶贫的本质要求——习近平精准扶贫系列论述探析[J]. 毛泽东邓小平理论研究, 2016(01): 40-43+93.
11. 朱常青, 左向晖. 精准扶贫报道的探索与思考[J]. 中国记者, 2015(08): 108-110.
12. 吴志润. 怎样才能做出入脑入心的扶贫报道——新时期做好精准扶贫宣传的四个原则[J]. 中国记者, 2016(11): 86-87.
13. 熊道宏. 中国减贫事业的国际舆论分析与传播策略[J]. 对外传播, 2020(03): 20-22.
14. 栾轶玫. 新时代中国国家叙事脱贫攻坚的对外传播[J]. 编辑之友, 2020(09): 5-14.
15. 王洪波, 张毓强. 道德意义与话语价值: 国际传播视野中的消除贫困问题[J]. 对外传播, 2020(10): 52-56.
16. 杨凤娇, 邱桦. 全球治理语境下中国日报扶贫减贫议题建构研究——基于推特平台@China Daily 的实证分析[J]. 现代传播(中国传媒大学学报), 2021, 43(03): 62-69.
17. 史安斌, 王沛楠. 断裂的新闻框架: 《纽约时报》涉华报道中“扶贫”与“人权”议题的双重话语[J]. 新闻大学, 2019(05): 1-12+116.
18. 史晋川, 江力涵, 罗德明. 美媒对华报道态度因何而起? ——以《纽约时报》为例[J]. 浙江大学学报(人

文社会科学版),2019,49(05):66-80.

19.胡钰,庄万里.西方媒体国际报道中的双重框架分析——以 BBC、CNN 和《纽约时报》对“埃塞克斯惨案”的报道为例[J].青年记者,2020(28):77-79.

20.耿芳.《纽约时报》涉华报道的意识形态倾向——批评话语分析的视角[J].现代传播(中国传媒大学学报),2012,34(07):155-156.

21.范勇.美国主流媒体涉华报道中的意识形态偏见词汇与“中国形象”塑造——基于对《纽约时报》的实证研究[J].湖北社会科学,2009(08):173-176.

22.徐明华,王中宇.西方媒介话语中中国形象的“变”与“不变”——以《纽约时报》十年涉华报道为例[J].现代传播(中国传媒大学学报),2016,38(12):56-61.

23.王小林,冯贺霞.2020 年后中国多维相对贫困标准: 国际经验与政策取向[J].中国农村经济,2020(03):2-21.

24."城乡困难家庭社会政策支持系统建设"课题组,韩克庆,唐钧.贫困概念的界定及评估的思路[J].江苏社会科学,2018(02):24-30.

25.史安斌,王沛楠.断裂的新闻框架:《纽约时报》涉华报道中“扶贫”与“人权”议题的双重话语[J].新闻大学,2019(05):1-12+116.

26.何文炯,张雪.基于共同富裕的健康扶贫政策优化[J].河北大学学报(哲学社会科学版),2022,47(01):1-9.

27.付卫东.学生相对贫困与新时代教育扶贫策略——基于中西部 6 个省 18 个扶贫重点开发县的调查[J].河北师范大学学报(教育科学版),2021,23(02):64-71.

28.朱桂生,黄建滨.西方主流媒体视野中的中国青年形象研究——基于 BBC 纪录片《中国的秘密》的批评性话语分析[J].中国青年研究,2017(05):106-111.

29.刘学敏,张生玲,王诺.效率、社会公平与中国减贫方略[J].中国软科学,2018(05):49-55.

30.芮必峰,林勇.慎用形容词和副词——消息语言散论[J].新闻与写作,1992(03):12.

31.赵颖.公民身份概念流变的历史考察[J].郑州大学学报(哲学社会科学版),2015,48(01):38-41.

32.李玉,徐宏亮.政治语篇研究的概念隐喻视角[J].淮北师范大学学报(哲学社会科学版),2015,36(01):109-112.

33.纪玉华,陈燕.批评话语分析的新方法: 批评隐喻分析[J].厦门大学学报(哲学社会科学版),2007(06):42-48.

34.辛斌.批评话语研究中的互文性分析[J].外语与外语教学,2021(03):1-12+147.

35.潘祥辉.宣之于众:汉语“宣”字的传播思想史研究[J].新闻与传播研究,2018,25(04):76-94+127-128.

36. 甫玉龙,刘杰,鲁文静.马克斯·韦伯社会分层理论视角下的美国贫困原因剖析[J].中国行政管理,2015(04):134-139.
37. 谢岳.公共通道与政治产品——美国大众传媒的民主功能评析[J].复旦学报(社会科学版),2003(02):59-68.
38. 李庆明,吴华.费氏三维分析模型视角下英语新闻语篇的批评性话语分析——以《纽约时报》官方网站关于中国反腐报道为例[J].重庆交通大学学报(社会科学版),2019,19(03):126-132.
39. 刘笑盈.国际新闻与外交——以媒体南海问题报道为例[J].电视研究,2011(10):47-49.
40. 黄蔷.美国主流媒体对中国形象的话语偏见——以“新冠疫情”报道为例[J].外国语文,2021,37(04):85-96.
41. 曾欢迎,梵·迪克.“the Ideology Square”理论的翻译问题[J].国际新闻界,2016,38(07):150-162.
42. 徐晓军.气候外交中的国家身份建构——以美国、欧盟、中国在华沙联合国气候大会上的发言为例[J].黑河学
43. 赵月枝.讲好乡村中国的故事[J].国际传播,2016(02):21-33.
44. 徐明华,王中宇.西方媒介话语中中国形象的“变”与“不变”——以《纽约时报》十年涉华报道为例[J].现代传播(中国传媒大学学报),2016,38(12):56-61.
45. 童兵,潘荣海.“他者”的媒介镜像——试论新闻报道与“他者”制造[J].新闻大学,2012(02):72-79.
46. 任东升.从国家叙事视角看沙博理的翻译行为[J].外语研究,2017,34(02):12-17.
47. 王洪波,张毓强.道德意义与话语价值:国际传播视野中的消除贫困问题[J].对外传播,2020(10):52-56.
48. 栾轶玫.新时代中国国家叙事脱贫攻坚的对外传播[J].编辑之友,2020(09):5-14.
49. 毕建录.对外传播如何讲好“精准扶贫”故事[J].青年记者,2017(30):20-21.
50. 许静,刘煦尧.以海外社交媒体策略传播讲好中国故事[J].中国出版,2017(18):7-11
51. 姜红,印心悦.“讲故事”:一种政治传播的媒介化实践[J].现代传播(中国传媒大学学报),2019,41(01):37-41.

报纸

1. 汪晓东,宋静思,崔璨.历史性的跨越 新奋斗的起点[N].人民日报,2021-02-24(001).
2. 杜家毫.加强分类指导 实施精准扶贫[N].人民日报,2013-12-03(016).
3. 关于创新机制扎实推进农村扶贫开发工作的实施意见[N].河南日报,2014-05-16(006).

- 4.5.关于深入贯彻《中共中央国务院关于打赢脱贫攻坚 依萱. 脱贫攻坚谱新篇 砥砺奋进奔小康[N]. 四平日报,2020-12-15(005).
- 战的决定》的实施意见[N]. 湖南日报,2016-05-23(001).
- 6.荆文娜.“十四五”期间我国医保惠民红利将进一步释放[N]. 中国经济导报,2021-10-14(008).
- 7.中共中央国务院关于实施乡村振兴战略的意见[N]. 人民日报-,2018-02-05(001).

学位论文

- 1.郭彦君.《人民日报》中贫困户的媒介形象研究(1986-2018)[D].郑州大学,2020.
- 2.杨璐.《中国青年报》教育扶贫报道的框架研究(2008年-2017年)[D].内蒙古大学,2019.
- 3.肖韵蕙.中国扶贫报道叙事话语分析[D].广东外语外贸大学,2018.
- 4.单幸.美国主流媒体涉华报道研究[D].南昌大学,2017.
- 5.江力涵.美国媒体对华报道偏差形成机理与影响研究[D].浙江大学,2019.
- 6.张慧中.《纽约时报》涉孔子学院报道的批评话语分析(2006-2018)[D].山东大学,2020.
- 7.吴蔷薇.《中国日报》和《纽约时报》对中美贸易战报道的批评话语分析[D].三峡大学,2021.
- 8.陈雨兵.政治传播视角下《人民日报》精准扶贫相关报道的内容分析[D].武汉大学,2020.
- 9.周娇.《纽约时报》“他塑”中国形象研究[D].江西财经大学,2021.
- 10.张兴兰.批评话语分析视域下特朗普政府移民政策话语的偏见性研究[D].黑龙江大学,2021.
- 11.李凌燕.新闻叙事的主观性研究[D].复旦大学,2010.

专著

- 1.托马斯·马尔萨斯.人口原理[M].华夏出版社:西方经济学圣经译丛,201307:250.
- 2.陈阳.大众传播研究方法导论[M].中国人民大学出版社,200709:143.
- 3.诺曼·费尔克拉夫.话语与社会变迁[M].殷晓蓉,译.华夏出版社,200307.
- 4.托伊恩·A·梵·迪克.作为话语的新闻[M].曾庆香,译.华夏出版社,200305.33.
- 5.盖伊·塔奇曼.做新闻[M].麻争旗,刘笑盈,译.华夏出版社,200808.02.
- 6.乔治·莱考夫.马克·约翰逊.我们赖以生存的隐喻[M].何文忠,译.浙江大学出版社,201503.50.
- 7.辛斌.辛斌语言学选论[M].复旦大学出版社:,200712.44.
- 8.胡春阳.话语分析:传播研究的新路径[M].上海人民出版社,2007:225.
- 9.赫伯特·甘斯.什么在决定新闻[M].石琳,李红涛,译.北京大学出版社,200909.39.

10. 中国乡村生活——西方视野里的中国形象[M]. 午晴, 唐军, 译. 时事出版社: 199802.04.
- 11 彼得·艾夫斯. 葛兰西语言与霸权[M]. 李勇虎, 王宗军, 译. 社会科学文献出版社: 201806.
11. 丁建新. 廖益清. 批评语言学[M]. 外语教学与研究出版社: 201105.
12. 臧国仁. 新闻媒体与消息来源——媒介框架与真实建构之论述[M]. 三民书局: 1993:13.
13. 潘志高. 《纽约时报》上的中国形象: 政治、历史及文化成因[M]. 河南大学出版社, 2003.
14. 沃尔特·李普曼. 舆论[M]. 常江, 肖寒, 译. 北京: 北京大学出版社, 2018.
15. 杨瑞松. 病夫、黄祸与睡狮: “西方”视野的中国形象与近代中国国族论述想象[M]. 政大出版社, 2010
16. 辛斌. 语篇互文性的批评性分析[M]. 苏州: 苏州大学出版社, 2000.
- 17 辛斌. 批评语言学理论与应用[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2005.

附录

附录 1. 《纽约时报》涉华扶贫报道内容分析编码表

《纽约时报》涉华扶贫报道 2013—2021 内容分析类目表			
报道日期：		序号：	编码员：
1.报道类型	单选	6.贫困涉及地理区域特征	多选
	消息 评论 访谈 专题 来信 其他 日常简讯		特定地区（记录特征） 城市 乡村 东部沿海地区 中部地区 东北地区 西南地区 西北地区 少数民族聚居区域 无特定所指（广域）
2.直接以贫困问题为报道主题	单选	7.贫困原因	单选
	是 否		未提及 提及（记录具体措施）
3.涉及议题	多选	8.扶贫措施	单选
	贫困 经济 环境 政治 人权 文化 疫情 健康 宗教 民族 教育		未提及 提及（记录措施和扶贫主体）
4.情感倾向	多选	9.涉贫信息主要信源	多选

	积极 中立 消极			中国媒体 海外媒体 学者专家 中国政府 涉贫对象 无明确信源
5.报道主要涉及贫困对象	多选			
	城市居民 农村居民 个案（详细记录） 少数民族群体 特殊群体（记录特征） 妇女 儿童 无特定所指（群体）			

附录 2.研究样本来源

《纽约时报》涉华扶贫报道 2013-2021 样本来源	
日期	标题
2013/1/27	Leader's Visit Lifts a Village, Yet Lays Bare China's Woes
2013/5/9	Far From China's Bustling Cities, the Grind of Poverty; Movie Review
2013/11/17	Success of Chinese Leader's Ambitious Economic Plan May Rest on Rural Regions
2013/11/17	Success of Chinese Leader's Ambitious Economic Plan May Rest on Rural Regions

2013/1/12	China: Landslide Buries a Rural Village
2013/5/10	Three Sisters
2013/7/14	Chinese Hit Pitfalls Pushing Millions Off Farm
2013/2/19	No Country for Old Age
2013/2/17	In China, Betting It All on a Child in College
2013/3/10	The Price of Marriage
2013/6/3	Trade Schools Offer Hope for Rural Migrants in China
2013/8/1	A Nation Shaped by Its Poorest Citizens
2013/11/8	Disabled Chinese Face Barriers to Acceptance
2014/10/17	Despite Poverty Efforts, China Still Faces Income Gap
2014/11/29	The Disintegration of Rural China
2014/9/5	China's Education Gap
2014/12/14	A Global Gauge Finds Progress Against Poverty
2014/2/18	Nobel Winner's Frank Advice to China's Leadership
2014/12/27	The Elusive Chinese Dream
2014/10/13	China Attempts to Shift Its Agricultural Burden
2014/12/17	More Than 100 Vietnamese Brides Are Said to Have Disappeared From Hebei Villages
2014/3/18	China Releases Plan to Incorporate Farmers Into Cities
2014/8/3	China Experiences a Booming Underground Market in Child Surrogacy
2014/12/21	A Child With H.I.V., Shunned by His Entire Village
2014/3/29	China's War on Pollution
2015/8/31	Breaking the Grip of the Gaokao, China's SAT
2015/9/27	President of China Pledges \$2 Billion to Fight Poverty
2015/9/8	China Fares 'Moderately' in Global Survey on Quality of Life for Older Adults
2016/10/25	Wrenching Resettlement in China, With More Likely to Come

2016/9/13	China's Poverty Seen as Reason Mother Killed Her 4 Children
2016/4/25	Chinese Modernization Finds Path to Isolated Few
2016/11/14	With Odes to Military March, China Puts Nationalism Into Overdrive
2016/2/20	Behind Chinese Leader's Warm Visit, a Village's Cold Reality
2016/8/6	Weighing the Strengths and Shortcomings of China's Education System
2016/12/1	Whistle-Blowing AIDS Doctor Reflects on Roots of Epidemic in China; Sinosphere
2016/4/12	Rural Water, Not City Smog, May Be China's Pollution Nightmare
2016/12/2	Whistle-Blowing AIDS Doctor Reflects on Roots of Epidemic in China; Sinosphere
2016/3/10	Not the Chinese Dream
2016/3/30	China to Survey Children Left Behind by Migrant Workers
2016/9/11	How Much Do We Really Know About Global Trade's Impacts?
2018/5/4	Is China a Colonial Power?
2017/10/31	Xi Jinping Vows No Poverty in China by 2020. That Could Be Hard.
2017/11/1	Xi's Vow to End Poverty Clashes With Rural Reality
2017/9/12	After Toiling in Rural China, Protégé of Xi Jinping Joins Party's Top Tiers
2017/12/2	Rural China Is Ready to Blossom
2017/8/23	10 Museums in 10 Days? A Chinese Start-Up (Virtually) Gives Children a Tour
2017/12/24	One Target in Beijing's Migrant Crackdown: Schoolchildren
2017/12/25	Beijing's Purge of Migrants Pushes Children Out of Schools
2017/5/14	Xi Jinping Positions China at Center of New Economic Order

2017/6/2	China's Role in Climate Change, and Possibly in Fighting It
2017/11/30	Why Parts of Beijing Look Like a Devastated War Zone
2017/12/1	A Drive Against Migrants: 'Beijing Doesn't Want Us'
2018/1/13	'Frost Boy' in China Warms Up the Internet, and Stirs Poverty Debate
2018/1/23	China's Propagandists Wanted a Hero. 'Frost Boy' Fit the Bill.
2018/1/24	How 'Frost Boy' Became a Symbol For a Robust China
2018/11/11	In China, Desperate Patients Smuggle Drugs. Or Make Their Own.
2018/1/14	Frost Boy' Elicits Warmth, and Worry
2018/1/18	The Week in Good News: 'Frost Boy,' Dolphins and Art Selfies
2018/9/30	China's Health Care Crisis: Lines Before Dawn, Violence and 'No Trust'
2018/5/13	China's Last Cave Dwellers Fight to Keep Their Underground Homes; Gebeng Journal
2018/6/25	Aging Chinese Village Adopts New Hobby: Yoga
2018/9/24	A Generation Goes Off to College, Parents in Tow
2018/9/22	We Were Making Headway on Global Poverty. What's About to Change?
2018/12/24	It Doesn't Matter if Ecuador Can Afford This Dam. China Still Gets Paid.
2018/9/23	Our Precarious Progress on Poverty
2018/8/20	A Chinese Pharmacist Found Out He Had Cancer. Then He Vanished.
2018/8/21	A Diagnosis, Then a Painful Choice
2018/10/1	Lines, Bribes and Violence: A Health Care Crisis
2019/1/21	China Transforms, and a Factory Owner Struggles to Follow
2019/9/26	Barred From Owning Land, Rural Chinese Miss Spoils of

	Country's Success
2019/1/7	China's Health Care Crisis
2019/10/1	Shuping Wang, Doctor Who Blew Whistle on China's AIDS Crisis, Dies at 59
2019/10/2	China's Spenders Are Saving. That's a Problem for Everyone.
2019/10/3	Fearing Future, Spenders Grow Timid in China
2019/10/25	Mystery of 39 Bodies in Truck Leads to More Arrests in U.K.
2019/6/20	Parenting in Poverty
2019/5/28	Pakistani Bride Finds Regret in China: He Was Poor
2020/12/31	Jobs, Houses and Cows: China's Costly Drive to Erase Extreme Poverty
2020/11/27	As China Battles Poverty, Colossal Projects Draw Ire
2020/10/26	China Aims to End Extreme Poverty, but Covid-19 Exposes Gaps
2020/10/15	The Untold Technological Revolution Sweeping Through Rural China; Nonfiction
2020/10/26	We Couldn't Be Poorer': Pandemic Hinders China's Antipoverty Efforts
2020/10/26	Your Tuesday Briefing
2020/11/22	Silicon Countryside
2020/11/26	A Soaring Monument to Beauty in China Is Stirring Passions. Mostly Anger.
2020/1/15	She Was Known in China by Her Weight: 47 Pounds. Her Death Set Off Outrage.
2020/2/23	Coronavirus Lockdowns Torment an Army of Poor Migrant Workers in China
2020/4/23	China Builds Culture of Hate With Selective Coverage of the Pandemic

	The New York Times
2020/6/30	China, Faced With Challenges, Mounts Show of Strength at Congress Session
2020/3/17	The Coronavirus Exposes Education's Digital Divide
2020/11/10	In China, Increasing Access to Sanitary Pads
2020/11/9	'Stand by Her': In China, a Movement Hands Out Free Sanitary Pads in Schools
2020/7/30	China Tries Its Favorite Economic Cure: More Construction
2020/7/30	China Tries Its Favorite Economic Cure: More Construction
2020/3/20	Crisis Bares Tech Divide In Education
2020/4/18	China Suffers Stunning Economic Blow That Producing New Goods Won't Fix
2020/2/28	To Protect Global Health, Work With China
2020/4/2	Coronavirus Crisis Awakens a Sleeping Giant: China's Youth
2020/3/9	In Coronavirus Fight, China's Vulnerable Fall Through the Cracks; The New New World
2020/2/1	Emergency Measures Create Hurdles for Farmers and Small Businesses
2020/6/11	Your Friday Briefing
2020/4/28	Coronavirus Could End China's Decades-Long Economic Growth Streak
2020/3/9	Quarantines Further Push China's Poor Into Distress
2021/5/13	China Wants to Boost Births but Is Wary of Losing Control
2021/7/4	For Young People in China, 'Lying Flat' Beats Working
2021/7/27	Extreme Weather Challenges City Life in China
2021/8/10	Evergrande Went From China's Biggest Developer to One of Its Worst Debtors
2021/4/7	Inequalities In Recovery Alarm I.M.F.

2021/6/28	At This Instagram Hot Spot, All the World's a Stage (and the Buffalo's a Prop)
2021/5/30	The Chinese Dream, Denied
2021/1/1	Free Cows? China Wages War on Rural Poverty

致谢

行文至此，两年读研生活也即将结束。在漫长的求学生涯中，来到安徽大学的这两年虽相对短暂，但回想起来方觉充实而又幸福。两年前有幸成为安大的学生，完成了高中时念念不忘的执念。行将离别之际，对学业和生活上仍有种种遗憾，常反思自己在专业能力和知识储备上仍有较大不足。但回头审视读研期间的学习和生活时，常发现我平淡的校园生活中不时有令我欣喜的“小确幸”，课堂内外不时会为师长和同学们的种种思辨而惊觉，临别之际也仍饱含感动，故不枉走这一遭。在此，需感谢求学路上帮助过我的师长、朋友和亲人。

明师之恩，诚为过于天地。读研期间最应感谢的是我们慈祥的周老师。我本愚拙，自知并无优沃天份，感谢周春霞老师两年来对我学业和就业上的指导与关心。自研一进校后，周老师指导我们论坛文章及毕业论文的选题，对我们论文上种种不成熟的想法给予包容和肯定。毕业论文写作过程中，从开题到写作成文，周老师的悉心指导给予了我极大的帮助。每次和老师进行交流，周老师常切中要害指出我写作过程中存在的问题，并给出启发性和针对性的建议。就业过程中，我也常将自己的想法同老师交流，老师的关切和教诲常让我有所顿悟。能够成为周老师的学生，是我读研期间的一大幸事！希望老师身体健康，工作顺利，生活幸福！同时也要感谢在安大课堂上遇见的每一位老师，感谢指导我实习的陈昌清老师。恩师们授业解惑，给予思想上的启迪，是我在学生时代收获到最宝贵的财富！

人生乐在相知心，同窗之谊定经久难忘。感谢 117 寝室的三位室友对我的帮助和包涵。和亚东一起打羽毛球，在操场上瞎侃的日子，为我读研生活中增添了不少快乐。亚东为人真诚、谦实，倾听和排解了我许多烦恼。望穆热情、不辞劳苦，生活中多有劳烦之处，望穆常有帮助。每次一同团建、出游时，有望穆在总带来很多欢乐。毕业论文开题到写作的过程中，我与望穆和亚东也曾多次相互讨论，感谢他们对我论文写作上的帮助。祥礼乐观、亲和，每次“夜聊”与我们推心置腹，对室友感情生活常表关心，为我们忙碌的生活中增添了不少欢乐。

同时也要感谢遇见“六位帝皇玩”的牛媛媛、杨璐和杨玉荣同学，三位女生和我们寝室组成的这个小团体，在读研期间成为了彼此生活中获取帮助、慰藉和欢乐的一片小天地。一起踏春、爬山、出游、打比赛的日子，是我最后的学生时代里不可或缺的快乐，

愿友谊地久天长。

同门情谊深似海，很高兴能够认识胡冰鑫和王秀梅同学，在学业和论文写作上我们相互帮助、彼此激励。学习之余，一起尝过合肥的美食，看过大蜀山的日落，虽相处时间短，但格外难忘。她们是我读研期间同行的队友，也是我学习的榜样。

前路行将苦旅，同窗情谊毕生难忘。日后相见江湖，定不忘君恩！

海内存知己，天涯若比邻，感谢湘潭大学的陈雅楠同学一路上的帮助。知我莫若君，相识近十年，伴我走过高中、大学、考研和读研的青春岁月。同是星光赶路人，结伴挑灯夜读共赴过高考、考研的战场。求学路上，见证了彼此学生时代的“至暗时刻”和“高光瞬间”。象牙塔里，亲历了对方生活的欢喜与苦痛。是知己，也是彼此生活的见证者。君子之交淡如水，相识十余载，一同走过青春年少，感谢挚友郭梦凡同学对我的陪伴和帮助。知己难觅，阿凡与我，待彼如己。读研前后，每次回家与阿凡结伴同行，皆是对青春年少的无尽回望。读研期间每逢困难，阿凡予我的皆是勇往直前的自信，愿此情长久。兄长谷铮，自高中以来，诚以待我。读研求学期间关切我今后前路，激励我前行方向，不胜感激。其为人夫、人父，常是我照见自己的一面明镜。成长和求学路上，幸得三位挚友的帮助，不胜感激，毕生难忘！

北方有佳人，隔在远远乡，心有所念人，无日不瞻望。

父母之恩云何可报。成长和求学路上，母亲对我生活上的关爱无微不至。我让她背上生活沉重的包袱，也染白了鬓角的头发。每言及人生前路的规划，父亲虽寡言少语，但经年累月在财力和精神上的支持，让我自大学以来常感愧疚。父母用生活的苦痛和他们宝贵的年月换来了我的青春，舐犊之情恩大于天。今后若有所成，皆有父母之功。今后若无所成，也当尽己所能怀恩尽孝。同时，也感谢这一路上与我相伴给予我帮助和支持的家人们，也希望我的妹妹学业顺利，能够圆梦安大！

逝者如斯，岁月奔腾不止。坚持记录生活是我大学以来养成的习惯，感谢这个世界上还有摄影，让我留住了学生时代的花样年华。